

ARSIP
ARCHIVE



**Au Nejam
Buku Berik OI
sa Gerabiste!**

Bahasa Berik - Irian Jaya, Indonesia
Buku Bacaan: Permulaan / Pre-primer

ARSIP
ARCHIVE

**Au Nejam
Buku Berik OI
sa Gerabiste!**

|

Angtane tulistabalir: Susan Westrum
Buku ini ditulis oleh:

Proyek Kerjasama UNCEN-SIL
UNCEN-SIL Cooperative Project

Universitas Cenderawasih
Summer Institute of Linguistics

Buku ini dibayar oleh:
This book has been The Asia Foundation
underwritten by:

Dicetak: 1983

Dicetak oleh: Percetakan Universitas Cenderawasih
Irian Jaya, Indonesia

Basa Bokora Bukunabe

Daftar Isi

	Halaman
Taterisi Teten Danna	5
Kata Pengantar	6
Preface	7
Pelajaran 1	8
Pelajaran 2	14
Pelajaran 3	18
Pelajaran 4	22
Pelajaran 5	26
Pelajaran 6	30
1 - 5	32
Pelajaran 7	36
Pelajaran 8	40
a, i	42
Pelajaran 9	46
i, a	48
Pelajaran 10	50
e	52
Pelajaran 11	
6 - 10	54
a, i, e	58

Pelajaran 12	62
u	66
Pelajaran 13 - a, i, e, u	68
Pelajaran 14	72
o	76
Pelajaran 15	
e, o, u	78
a, i, o	80
a, i, e, u, o	82
Taterisi	84
Huruf-huruf yang dipelajari dalam pelajaran-pelajaran ini	85

Taterisi Teten Danna

Buku Berik taterisi aiserem enggalf aya eyebabili angthane gam towaswef hurufu a, e, i, o ane u. Berik ol aa gamers ne erbili 1.100 angthane aa gemer ge nuinbenerem Tor bwalesamer, Kecamatan Tor Atas, Kabupaten Jayapura, Propinsi Irian Jaya, Indonesia. Berik ol je enggam fala Papuan (non-Austronesian) tateris.

Buku aiserem je ga buku gwananmana buku tafna guri aa jep ge botobilirim katana jam gerabistela ane jam tulisuluwerem taterisi Berikmana. Buku aiserem ga enggamer ge batobili 15 pelajaran jam ne je sa nasbabiliserem nunu daanfena pelajaran daanfena. Pelajaran ja me ne sa nasbabiliserem je ga enggam:

- a) buku jeserem sanfer igam taabili - sagap batultelaserem.
- b) gambara ga igam damdamtababili - 8, 9.
- c) numu daanfena ane nafis-nafsi - 11, 31, 36-41, 46, 47, 50, 51, 63-65, 72-75.
- d) jes igam domola katana ga kalimat boromfena - 84.
- e) identifikasi vokal - 42-45, 48, 49, 52, 53, 58-61, 66, 71, 76-83.
- f) nomor - 32-35, 54-57.
- g) tatarfer tulisuluserem - 10, 85.

Taterisi Berikmana jam towaswef buku tafna guri buku jam gerabistel aiserem ane jam tulisulu aiserem jentowai afa buku guru jam towaswef aa ga enggalfam buku aiserem. Buku ga se ge falbini nafsi Berik oleme ane Indonesia ol mese angthane aa je ge gubinirim buku jam gerabistefe buku aiserem kursus jam se tabanswenaram.

Jasi ge towaswebilirim angthane Berik jam gerabibistel aiserem ane jam tulisulu buku aiserem jam saaser buku aiserem je waakentababili.

Buku Berik ini dipergunakan untuk mengajarkan kecakapan membaca dan kecakapan mengidentifikasi huruf hidup a, e, i, o, dan u untuk orang Berik yang belum bisa membaca. Bahasa Berik dipakai oleh kira-kira 1.100 orang yang tinggal di sepanjang sungai Tor, Kecamatan Tor Atas, Kabupaten Jayapura, Propinsi Irian Jaya, Indonesia. Bahasa Berik termasuk dalam keluarga bahasa-bahasa Papuan (non-Austronesia).

Buku ini adalah buku pertama dari lima jilid buku yang memuat pelajaran membaca dan menulis Bahasa Berik. Buku ini berisi 15 Pelajaran yang akan diajarkan dalam waktu satu pelajaran sehari. Pelajaran-pelajaran yang akan diajarkan adalah seperti berikut:

- a) pegang buku itu baik - kulit buku itu
- b) perhatikan gambar - 8, 9
- c) kesamaan dan kontras - 11, 31, 36-41, 46, 47, 50, 51, 63-65, 72-75
- d) lihat perkataan dan kalimat pendek - 84
- e) identifikasi vokal - 42-45, 48, 49, 52, 53, 58-61, 66, 71, 76-83
- f) nomor-nomor - 32-35, 54-57
- g) kecakapan menulis - 10, 85

Sebagai pelengkap dari lima jilid buku pelajaran membaca dan menulis ini, tersedia pula satu buku petunjuk untuk guru mengenai langkah-langkah cara bagaimana menggunakan buku ini. Ada juga buku-buku lain dalam Bahasa Berik dan Bahasa Indonesia bagi orang yang hendak membaca buku-buku tersebut setelah kursus ini berakhir.

Jikalau orang-orang Berik memperoleh kecakapan membaca dan menulis dengan bantuan penggunaan buku ini, maka itu berarti sebagai keberhasilan tujuan (kesuksesan).

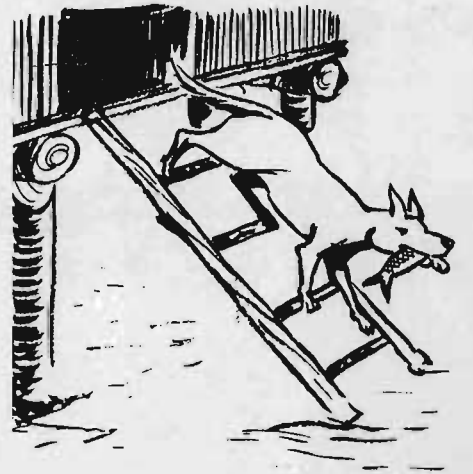
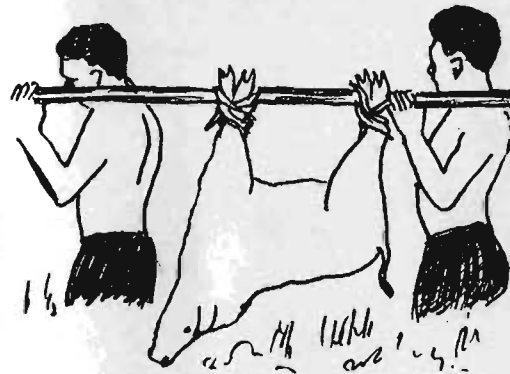
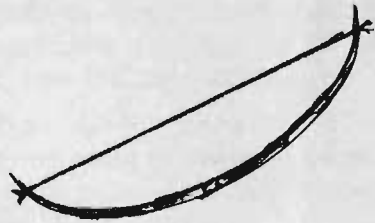
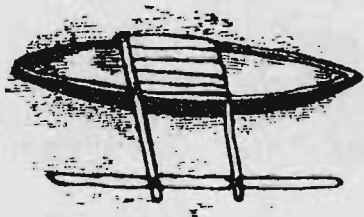
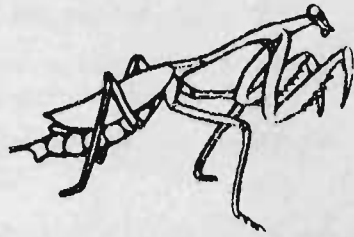
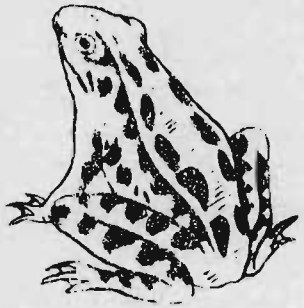
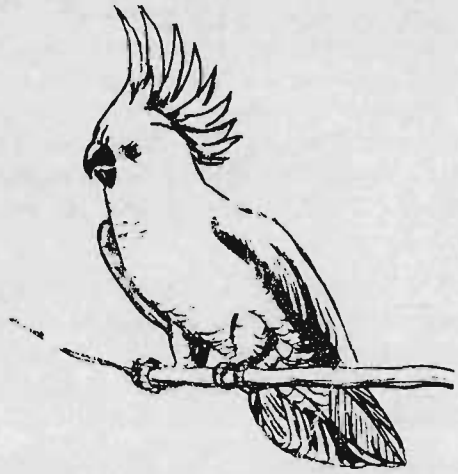
This Berik Pre-Primer will be used to teach pre-reading skills and the vowels a, e, i, o, and u to the speakers of the Berik language. Berik is spoken by about 1,100 people grouped in villages along the Tor river on the North coast of the province of Irian Jaya, Indonesia. Berik is a Papuan (non-Austronesian) language of the North Papuan phylum and the Tor stock.

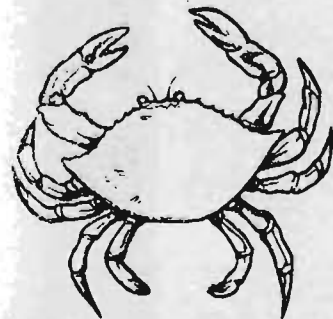
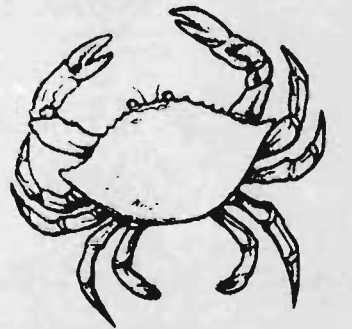
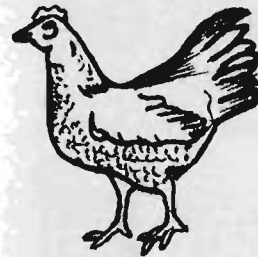
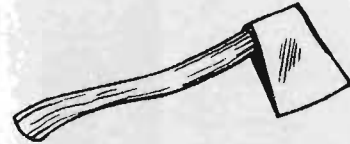
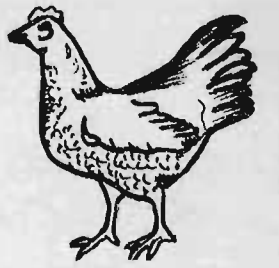
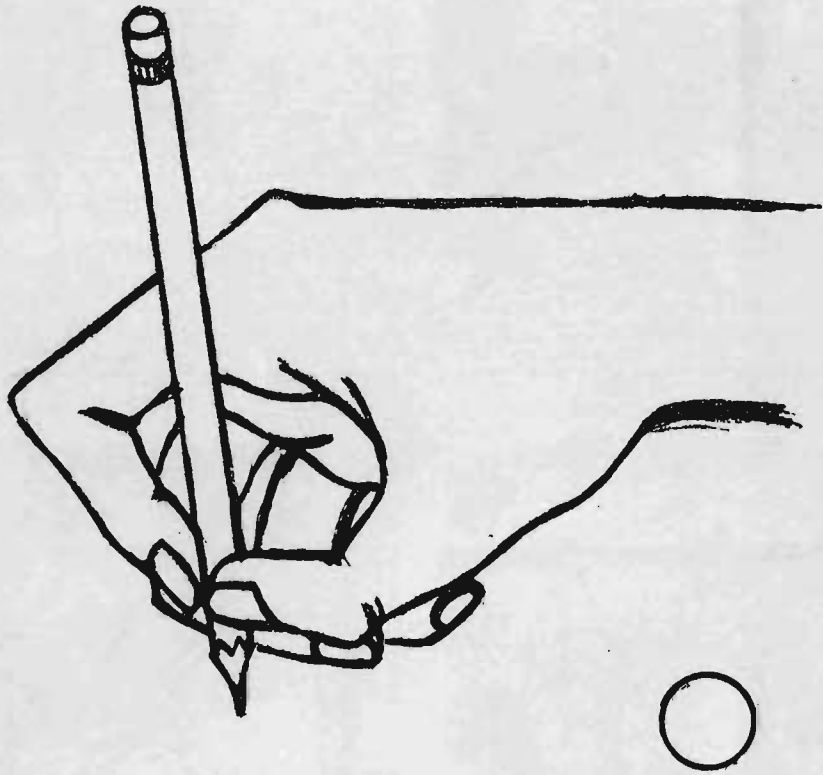
This book is the first of a series of 5 books for the teaching of reading and writing in the Berik language. It contains 15 pre-reading lessons which are taught in a time span of 1 lesson per day. The following pre-reading skills are taught on the pages indicated:

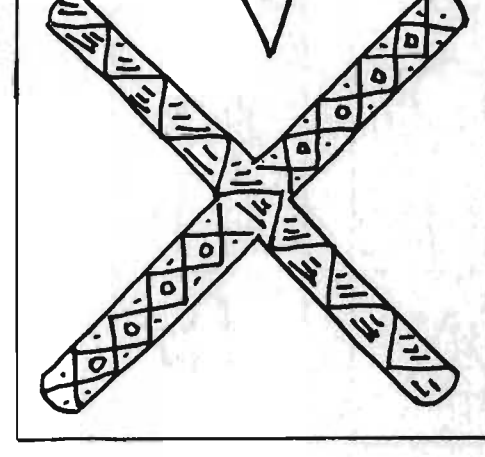
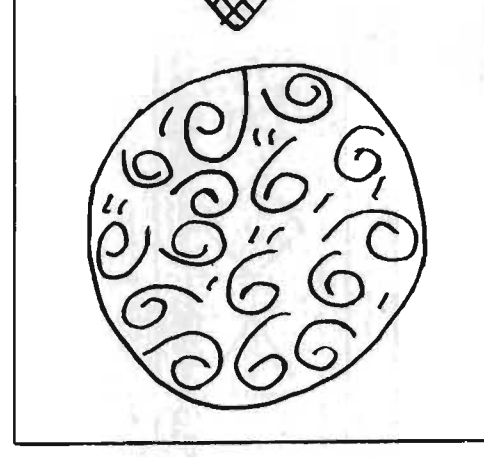
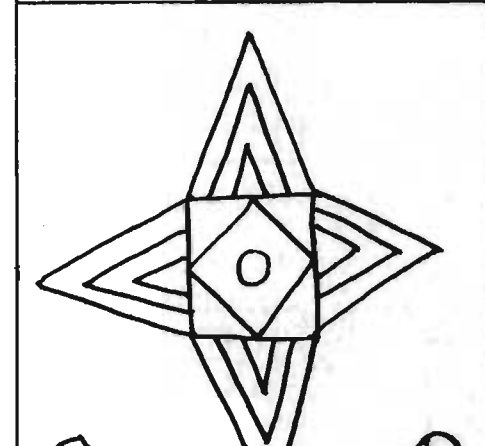
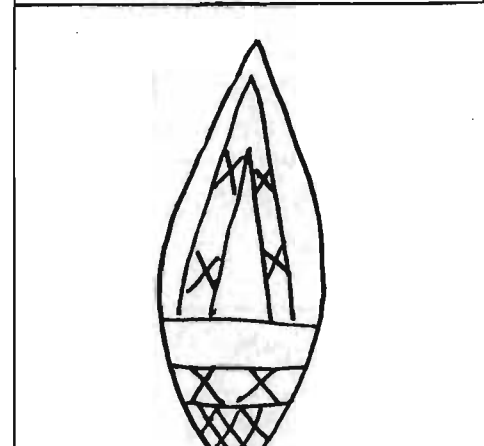
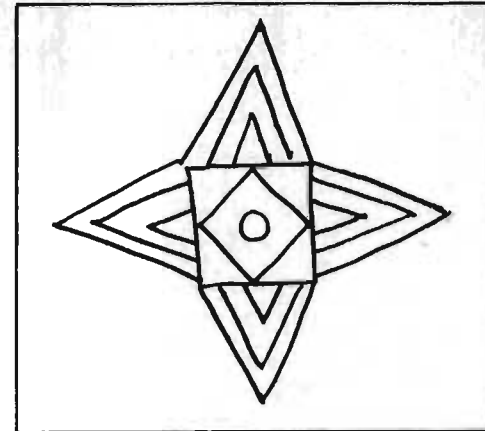
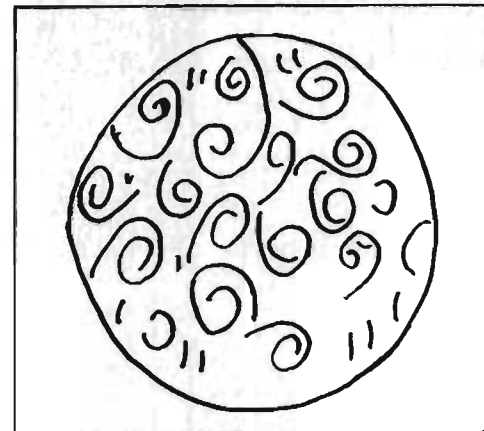
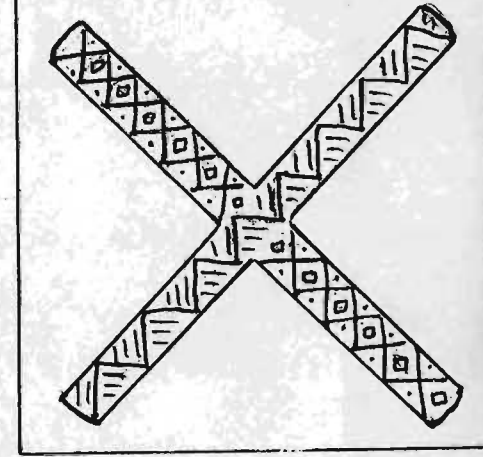
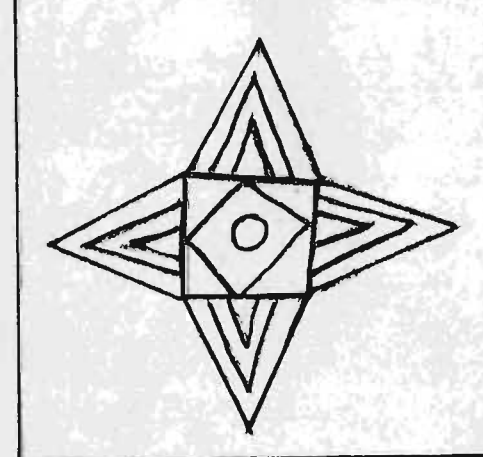
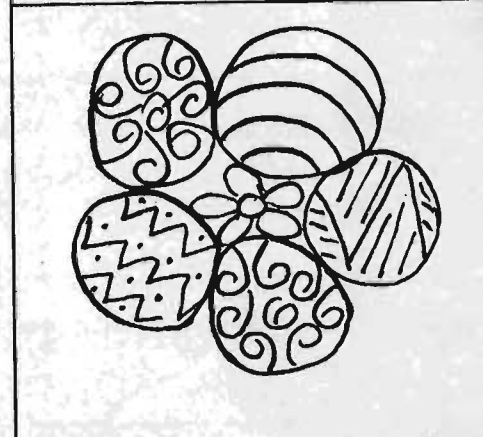
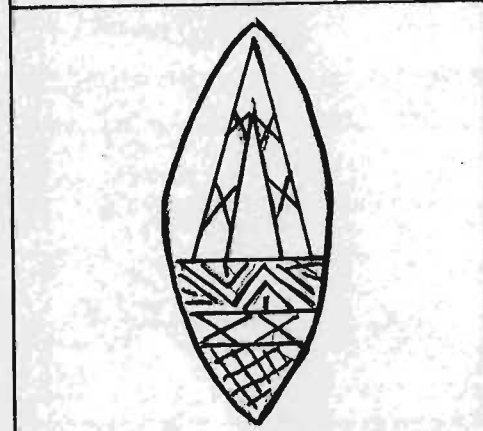
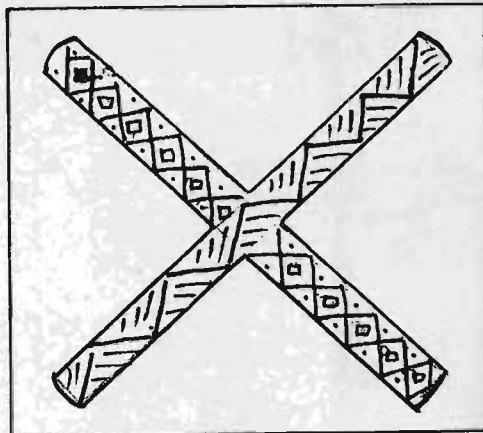
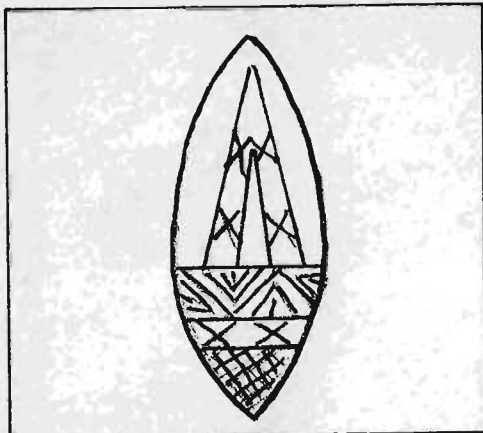
- a) holding book right side up - cover
- b) looking for details in pictures - 8, 9
- c) visual discrimination - 11, 31, 36-41, 46, 47, 50, 51, 63-65, 72-75
- d) word and phrase identification; reading awareness and motivation - 84
- e) vowel identification - 42-45, 48, 49, 52, 53, 58-61, 66, 71, 76-83
- f) numbers - 32-35, 54-57
- g) writing skills - 10, 85

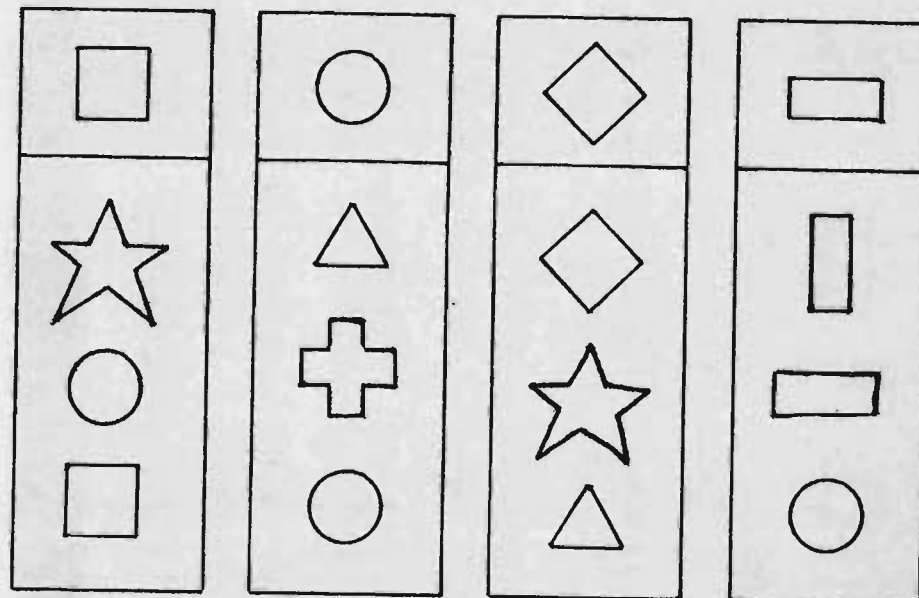
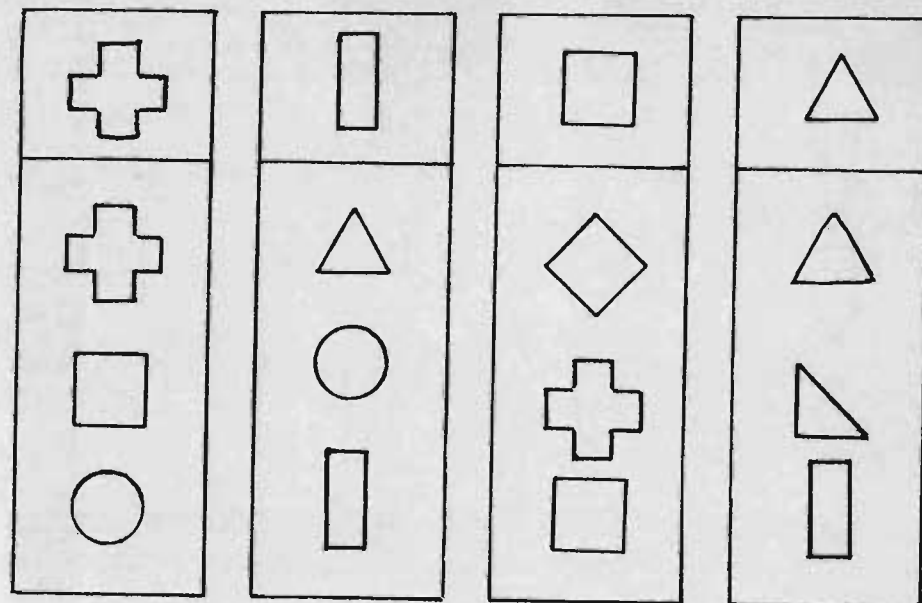
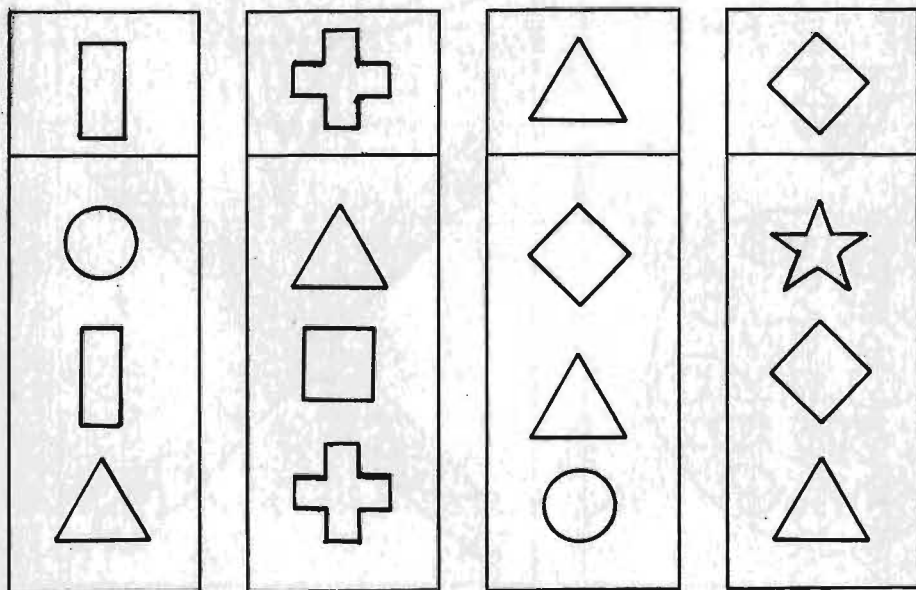
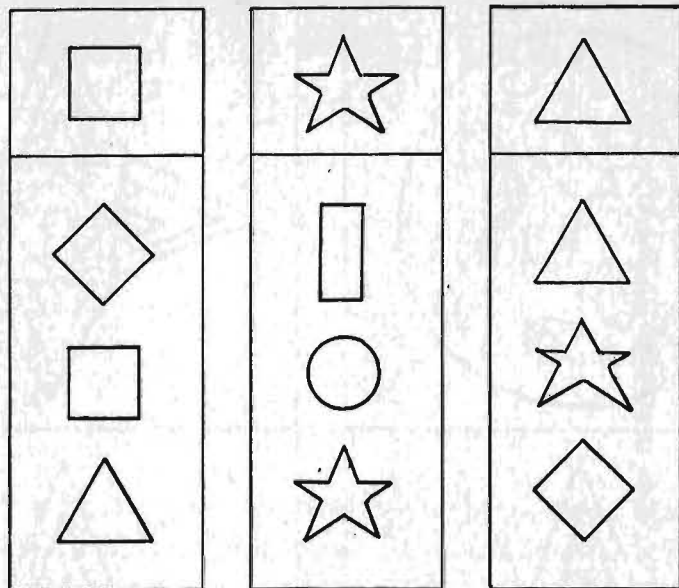
Teaching instructions for this book and for the teaching of pre-writing skills are found in a teacher's guide which accompanies this primer series. Several other books in both Berik and Indonesian are available for reading when the primer series has been completed.

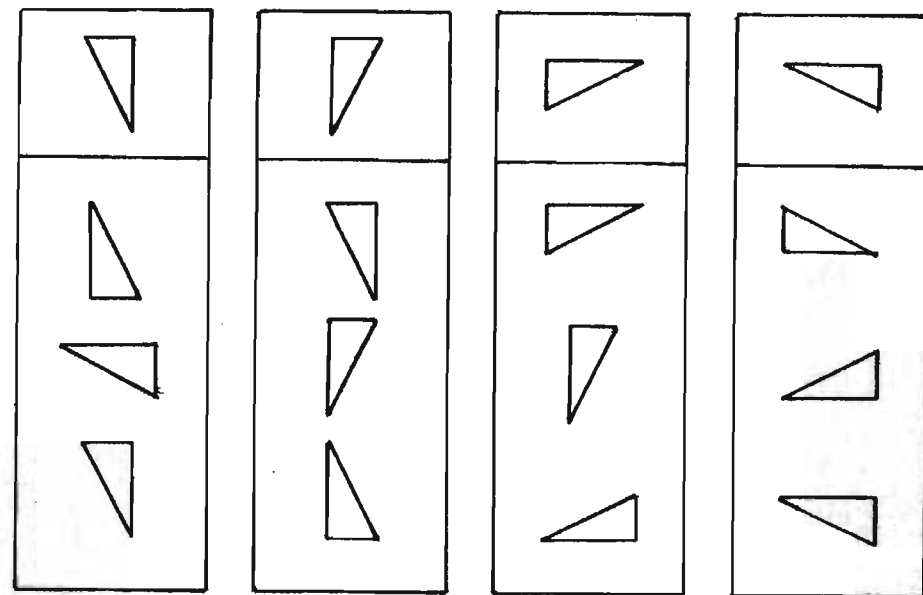
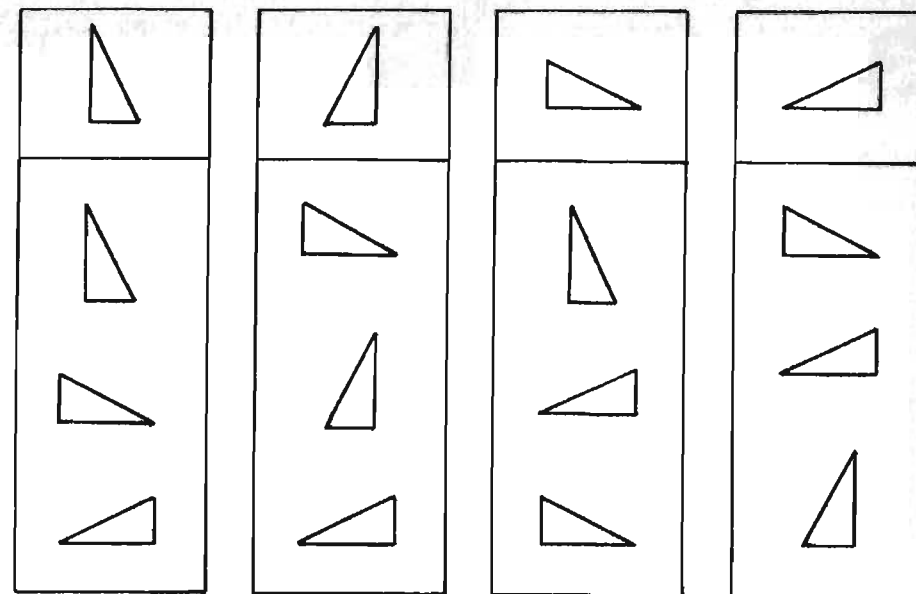
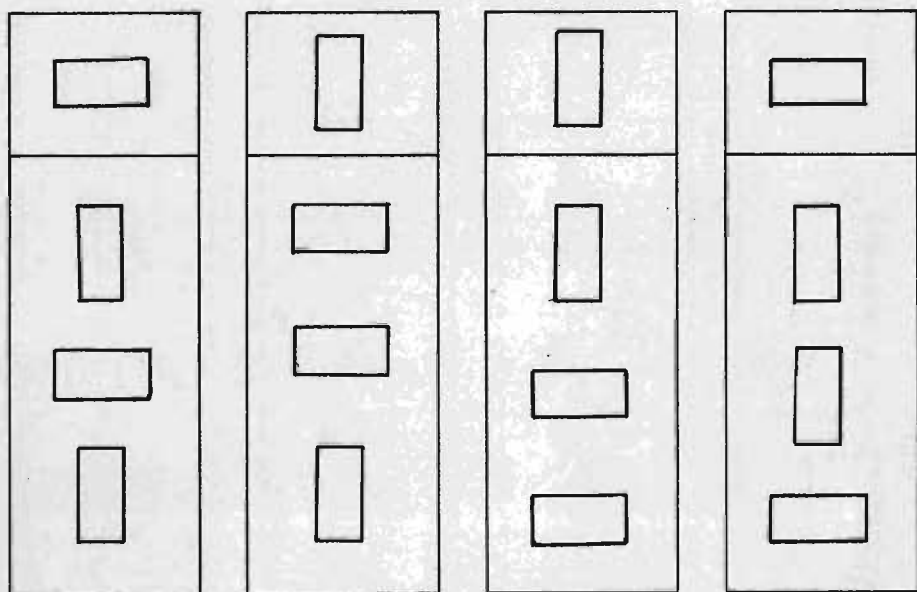
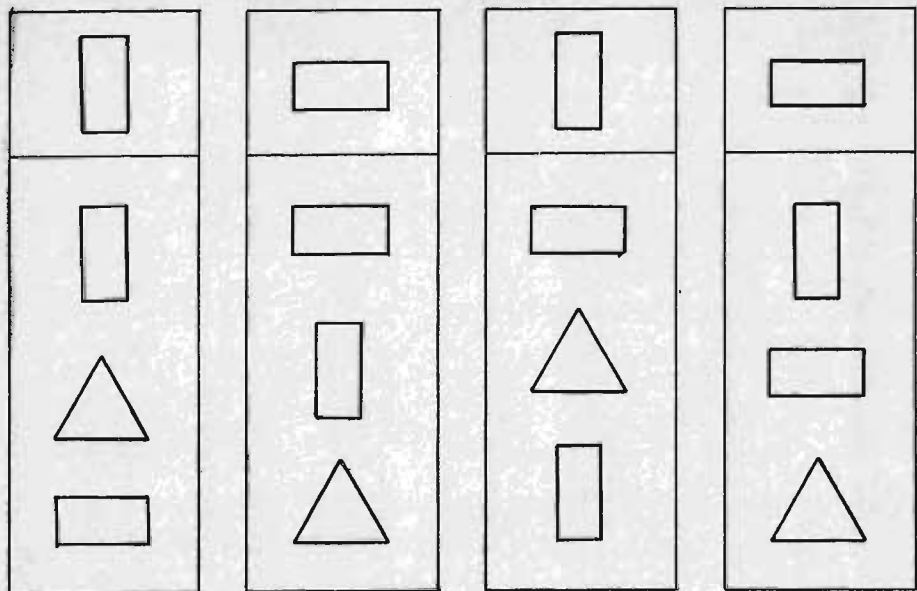
If Beriks can acquire the skills of reading and writing through the use of this primer series, its purpose will have been accomplished.



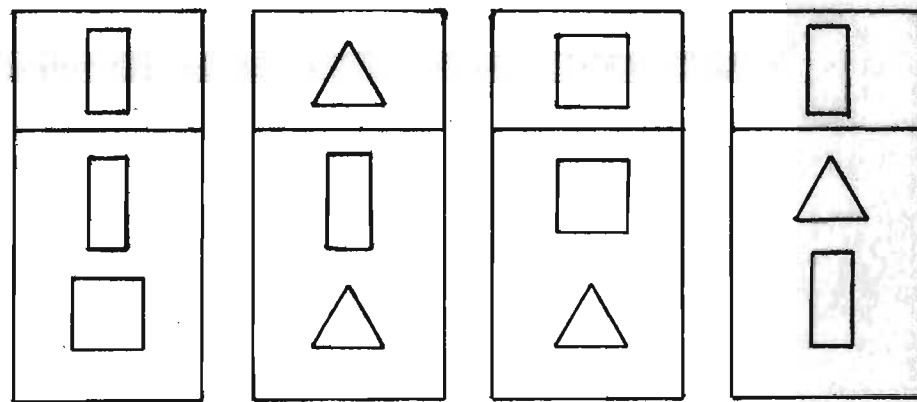
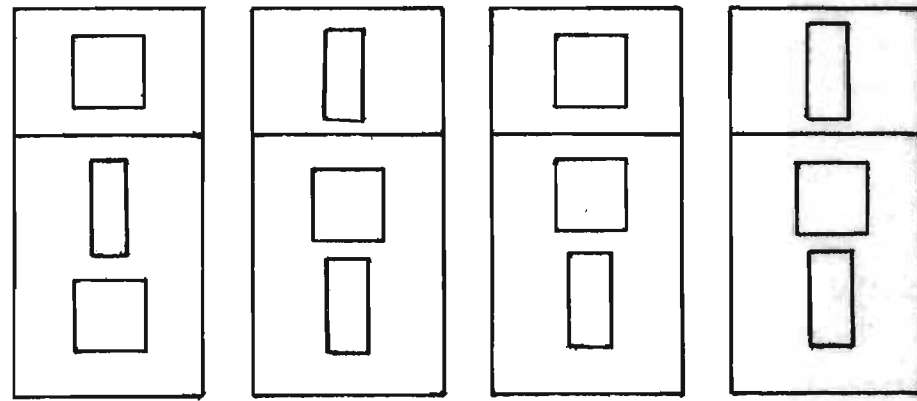
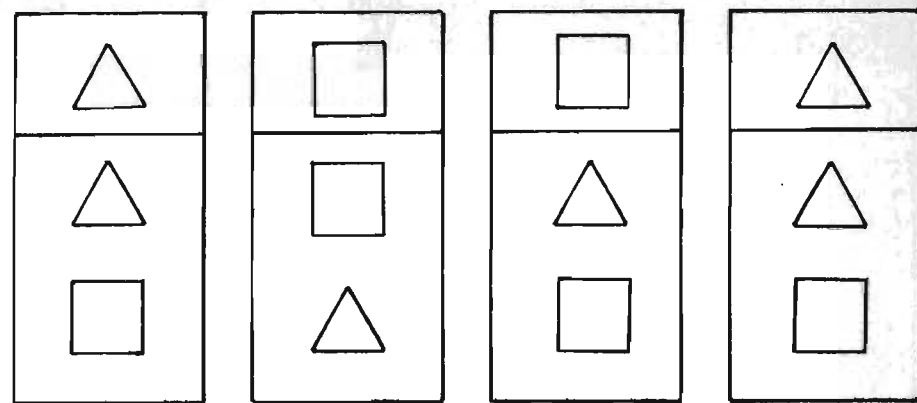
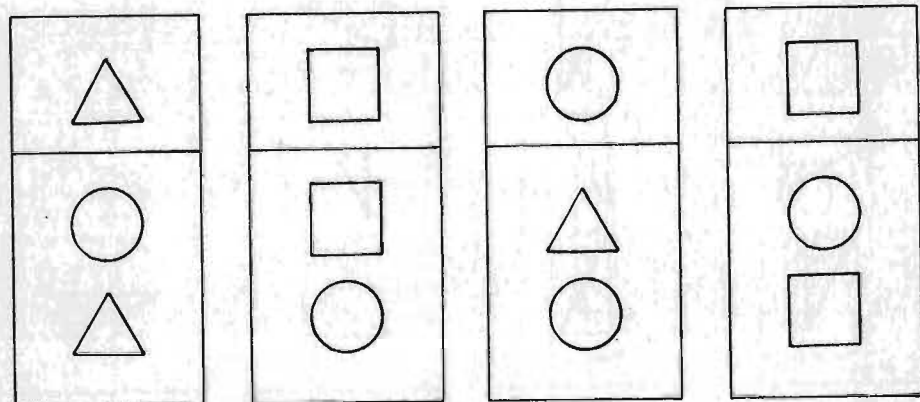
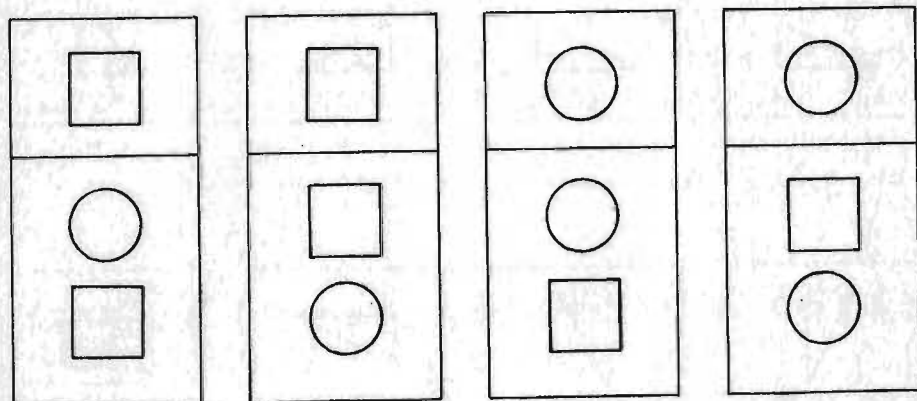
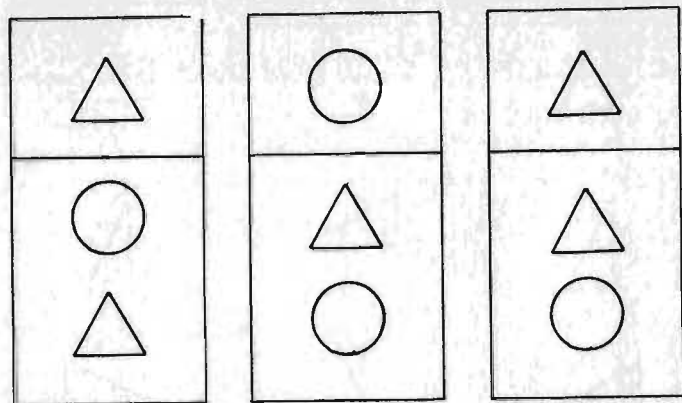


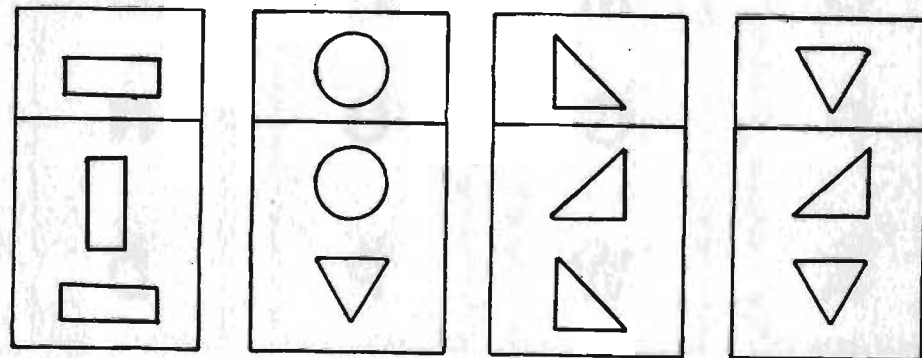
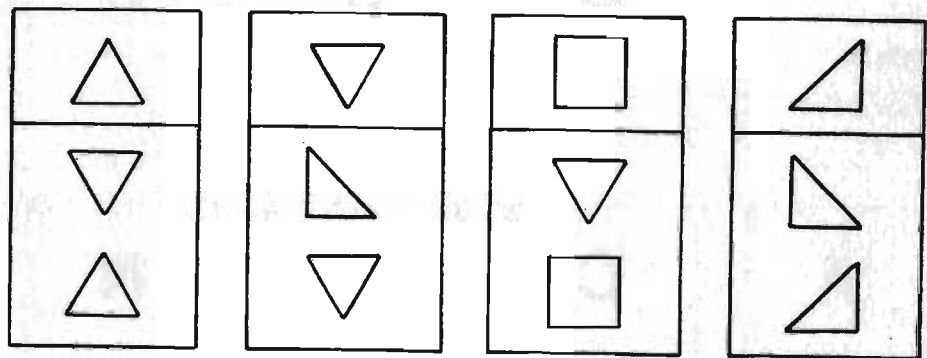
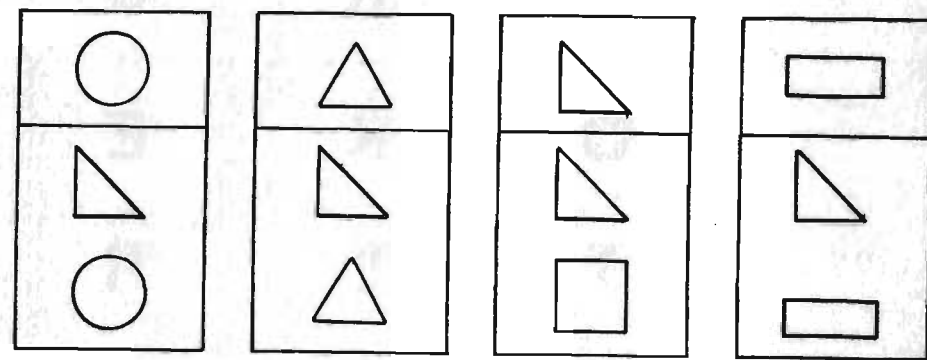
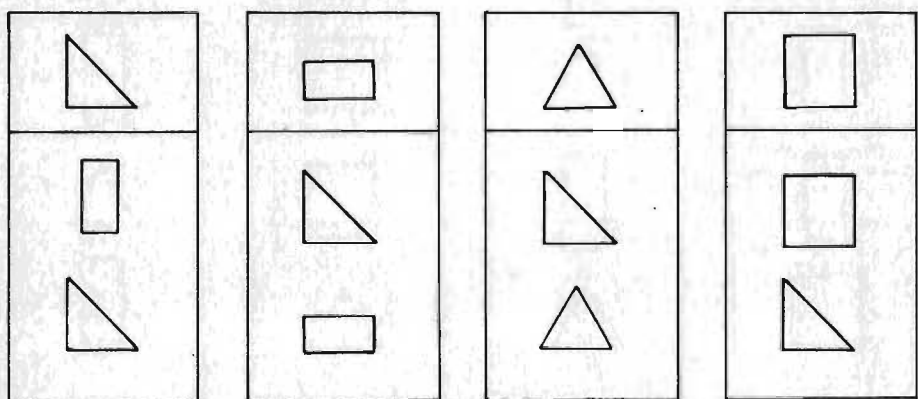
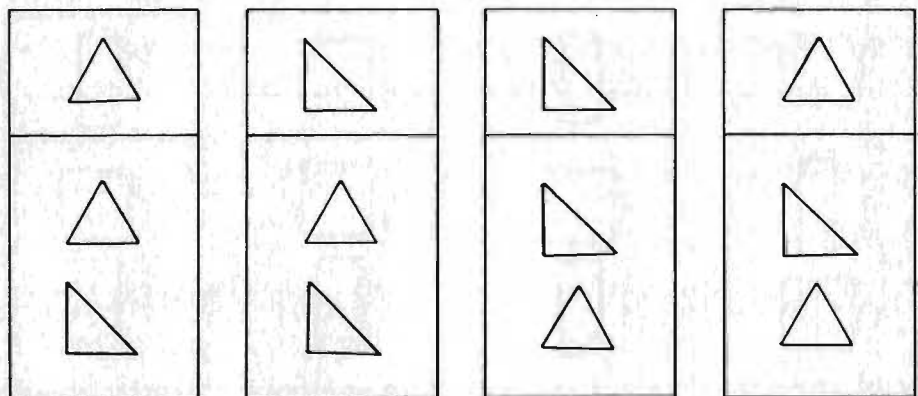
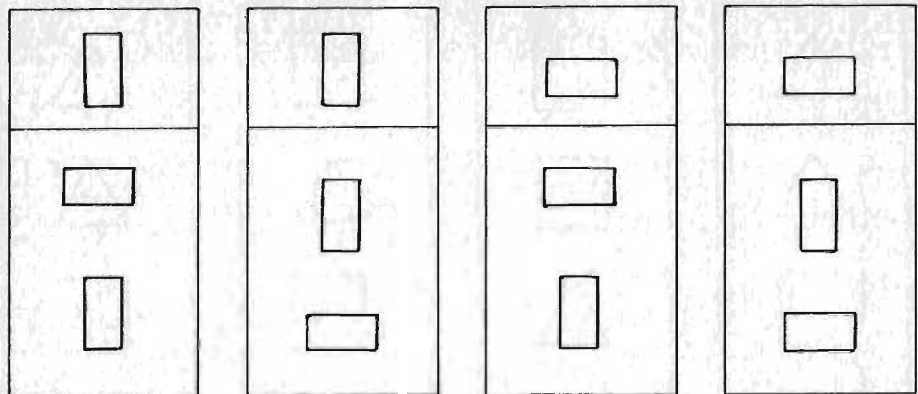






3





4

T
O
T
G

K
K
L
S

U
E
R
U

A
D
P
A

C
M
C
W

F
F
O
P

N
G
N
D

E
O
G
E

H
C
H
U

I
R
I
S

P
P
W
Y

L
O
L
T

J
J
M
P

Y
A
H
Y

D
W
D
K

R	D	N	T
K	O	M	T
P	D	N	I
R	P	W	Y

C	A	S	J
G	W	K	T
C	H	S	U
U	A	C	J

F	R	K	I
E	R	R	H
F	N	Y	I
L	S	K	T

W	B	O	E
M	R	O	L
N	B	D	F
W	P	C	E

5

b
u
b
i

a
k
m
a

g
g
f
n

u
h
u
j

f
f
e
w

i
o
d
i

k
c
p
k

o
o
k
y

l
l
i
j

e
h
j
e

n
r
m
n

s
e
s
o

c
o
e
c

h
n
h
m

f
t
f
l

0
10
0
9

2
5
3
2

4
4
2
5

3
8
5
3

6
5
6
9

1
1
7
9

8
6
9
8

5
9
5
6

9
6
p
9

5
2
5
s

10
10
l
b

7
f
7
9

8
3
S
8

4
4
y
9

2
3
2
e

3
5
8
3

6

t v n t s

e h e d u

f a w k f

m b i m h

b o b s n

n l e n k

s s w h b

a k i m a

n s t n l

b e b m o

e i w f e

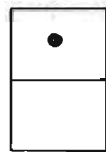
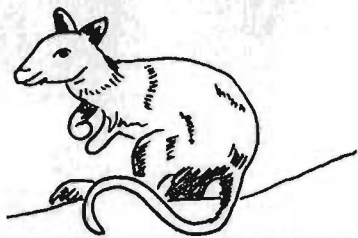
f f s l o

a i a w s

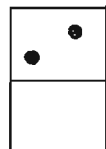
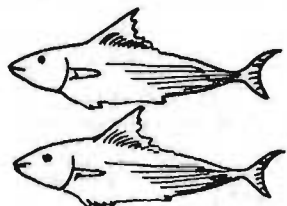
s h o s u

m g m u o

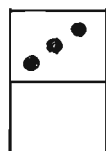
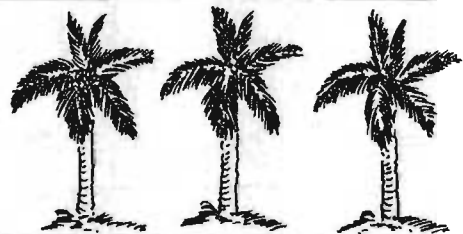
t t l d k



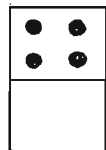
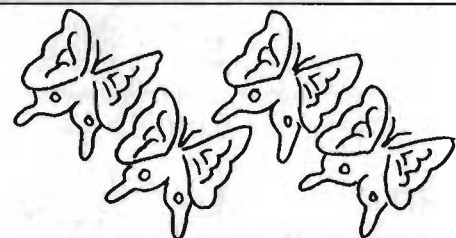
1



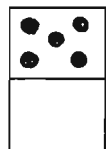
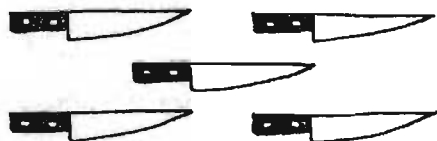
2



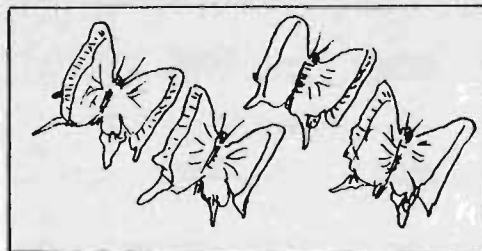
3



4



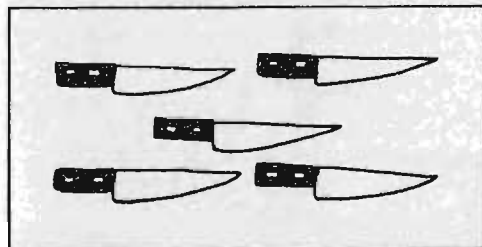
5



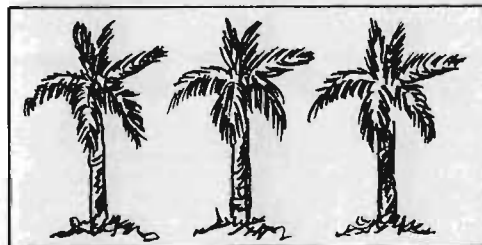
1 2 3 4 5



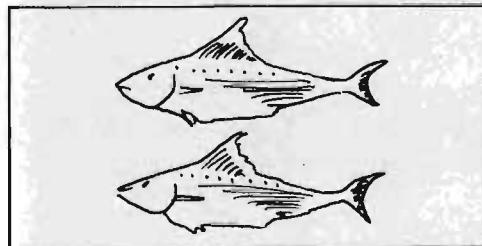
1 2 3 4 5



1 2 3 4 5

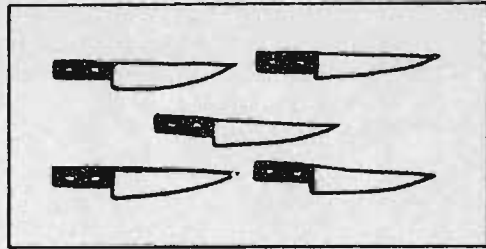


1 2 3 4 5



1 2 3 4 5

1



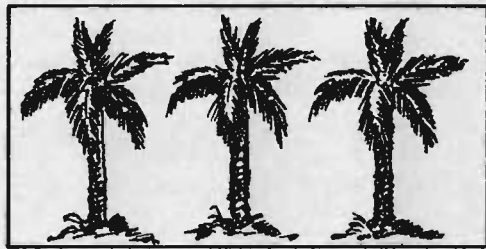
2



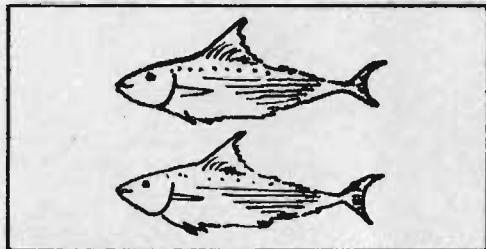
3



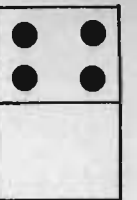
4



5



1



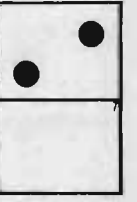
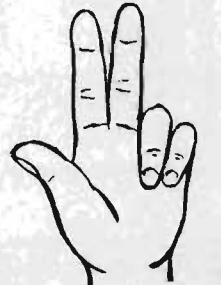
2



3



4



5



7

p	b	n
p	y	g
m	b	n

d	k	j	r
d	p	j	r
w	k	n	l

m	r	l	w
y	n	l	y
m	r	p	w

l	t	h	n
f	t	u	n
l	f	h	m

n	u	n	w
u	u	h	w
n	w	n	m

i	u	a	u
u	i	a	u
i	u	u	a

1
7
1

10
10
0

5
5
6

2
3
2

9
9
8

6
9
6

7
7
9

3
8
3

4
4
7

8
9
8

1
1
10

9
6
9

6
b
6

9
6
9

1
1
7

10
0
10

1
f
1

2
s
2

4
y
4

8
8
3

7
1
7

5
5
s

6
6
d

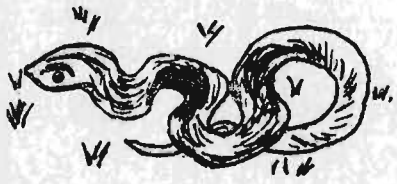
9
9
9

me	su	gi
fa	ik	gi
ot	su	ak
me	lo	tu

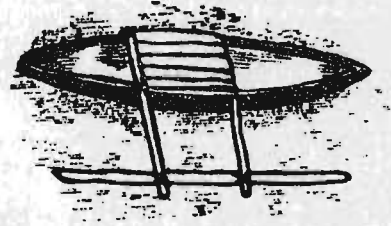
na	ho	if	ab
od	ho	us	wu
te	et	if	ko
na	ig	en	ab

ek	ri	ur	ma
ek	ci	uw	ma
ok	wi	ur	mo
ak	ri	us	me

op	ji	aa	ii
po	gi	aa	ie
op	ij	oo	ii
pa	ji	oe	iu

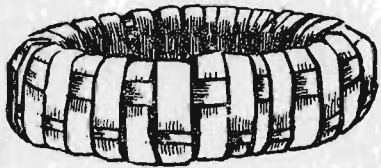


awas



at

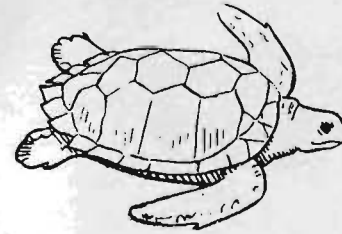
a



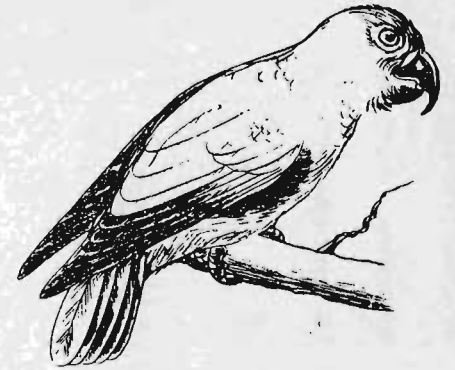
al



anggwa

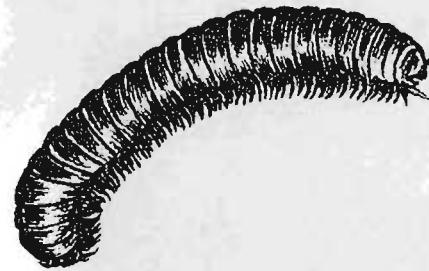


iwil

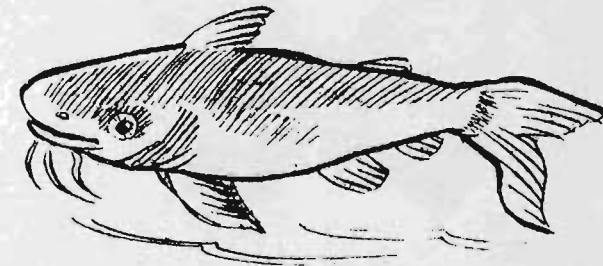


igora

i



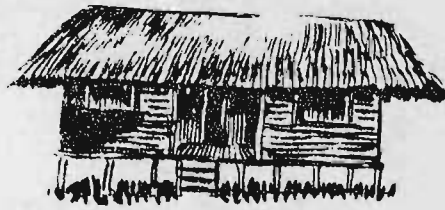
ingkawer



ikan

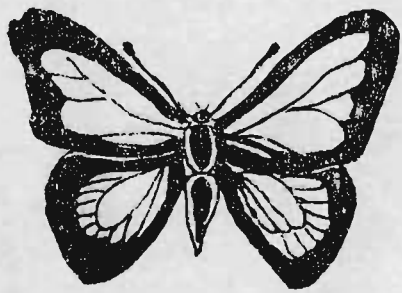


gina



ja

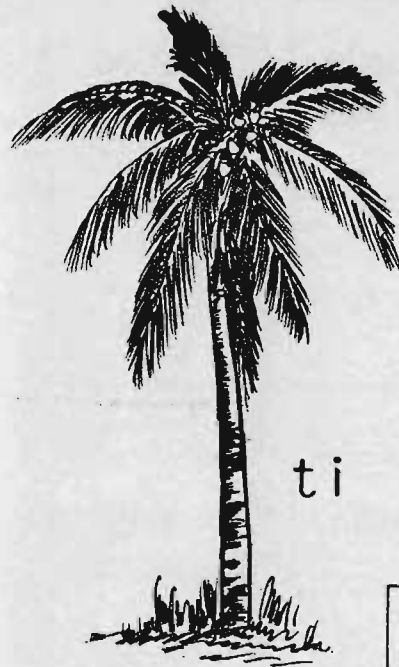
a



mumwa

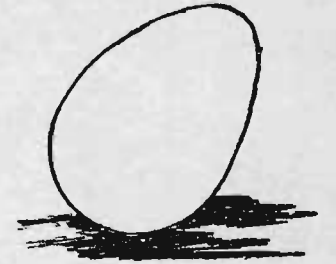


gwal a



ti

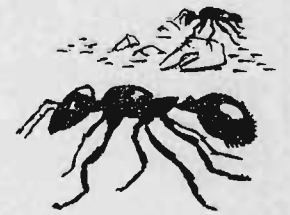
i



aiyang sui



wi



jili

9

io
io
ao

ie
oe
ie

iu
ia
iu

oy
yo
oy

ey
ey
ye

ow
ow
ew

ew
ew
we

eh
ah
eh

pa
ga
pa

ba
ba
da

ga
ga
ge

me
me
ne

re
ne
re

ji
ij
ji

ne
en
ne

tu
tu
fu

fu
tu
fu

hu
ku
hu

ku
ku
hu

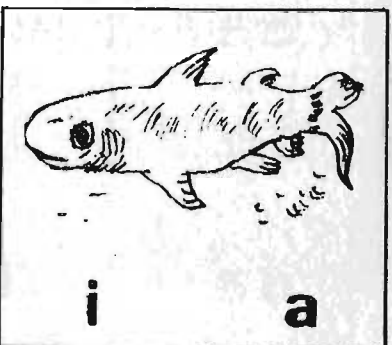
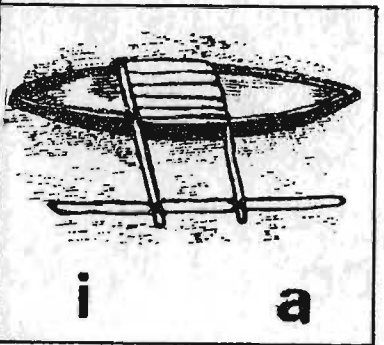
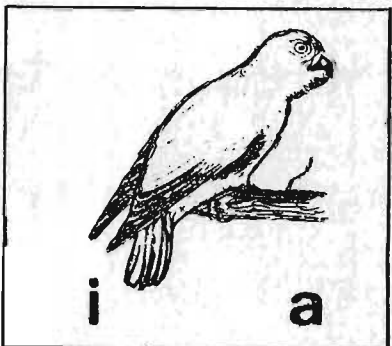
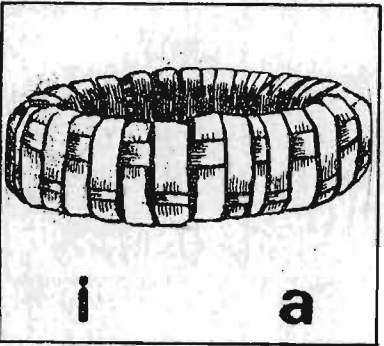
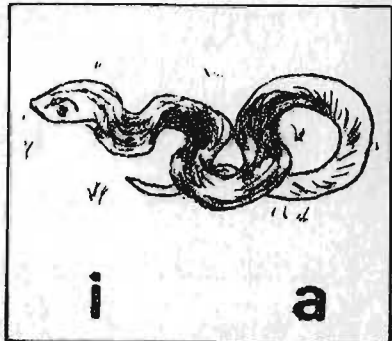
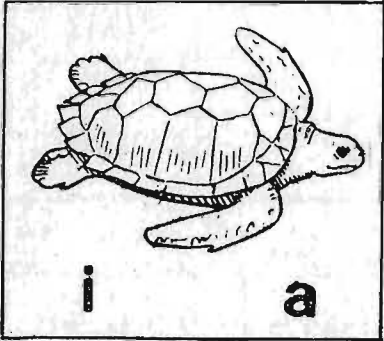
aa
ia
aa

ii
i
ii

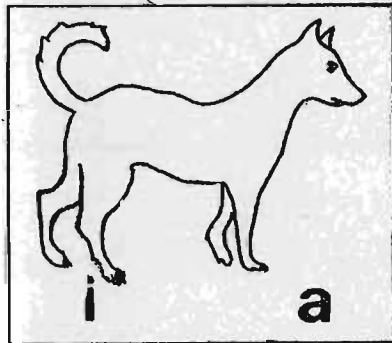
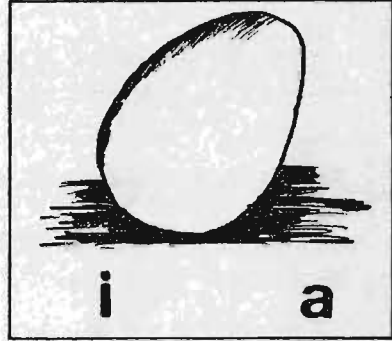
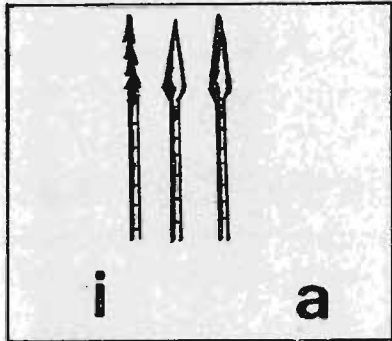
o
o
oo

u
ii
u

i a



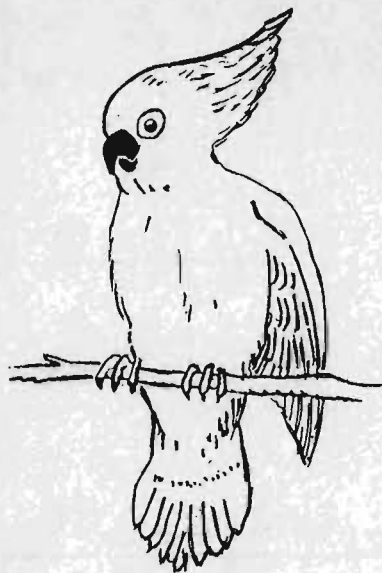
i a



10

va	av	na	va	so
ba	bo	da	ab	ba
do	do	ba	ka	do
so	os	do	so	fa
la	fa	la	la	po
bu	tu	lu	ab	bu

te	te	ma	fe	ka
fa	sa	fa	lo	mi
it	ni	im	as	it
ob	me	ob	eu	do
do	ie	te	do	ik
wi	wi	fo	ok	du
su	us	he	su	po
ab	on	ab	ri	ba



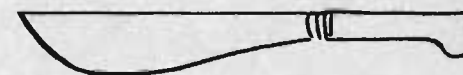
esen



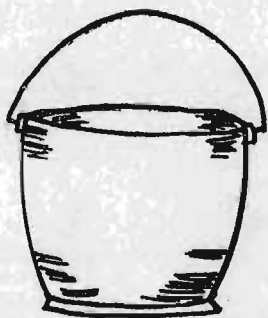
eswat



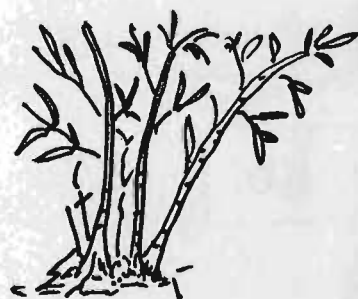
sawe



nombe



ember



erabus

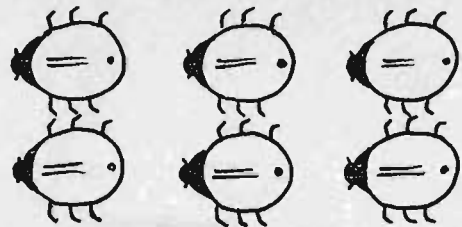


faawe

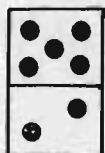
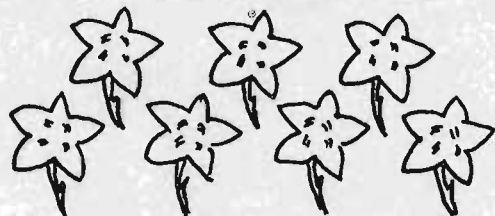


nue

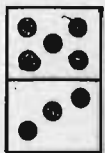
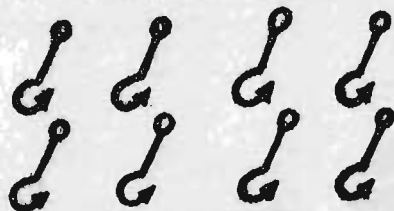
11



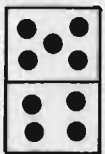
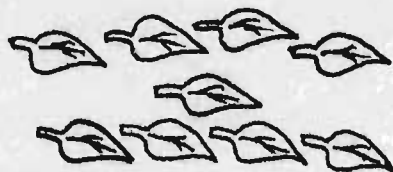
6



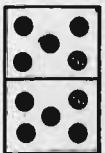
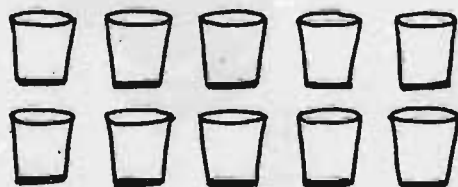
7



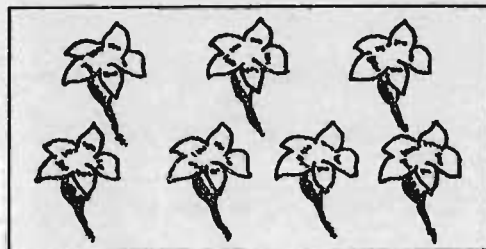
8



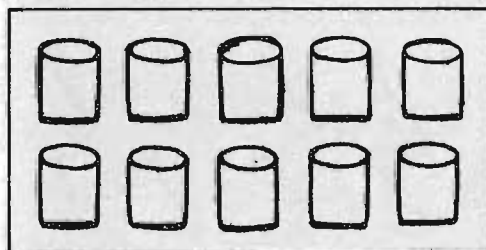
9



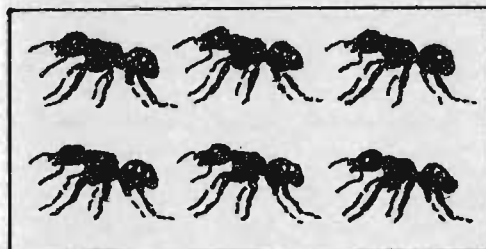
10



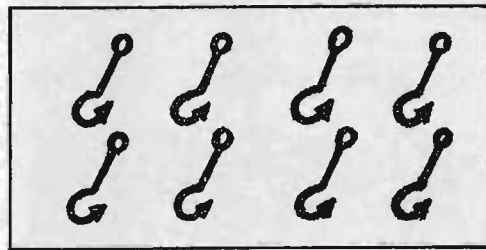
6 7 8 9 10



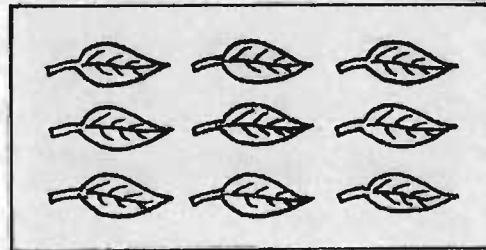
6 7 8 9 10



6 7 8 9 10

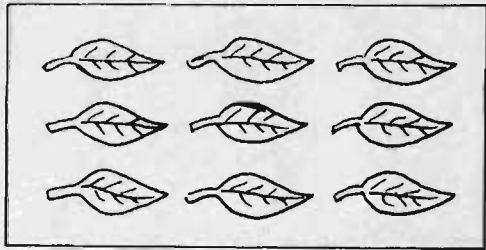


6 7 8 9 10

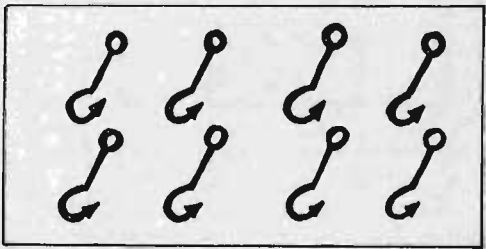


6 7 8 9 10

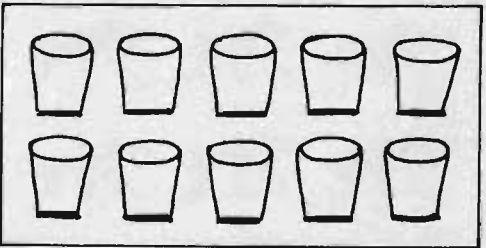
6



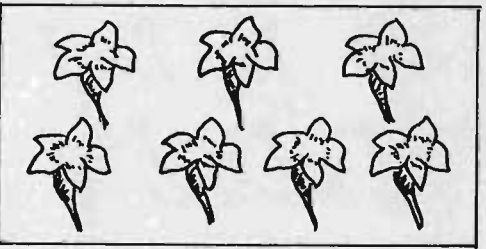
7



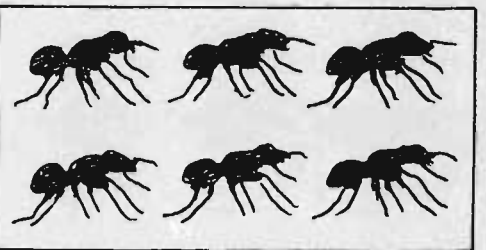
8



9



10



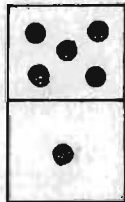
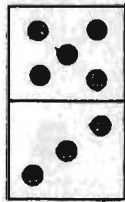
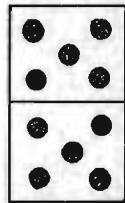
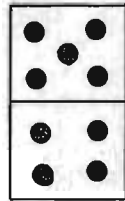
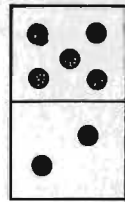
6

7

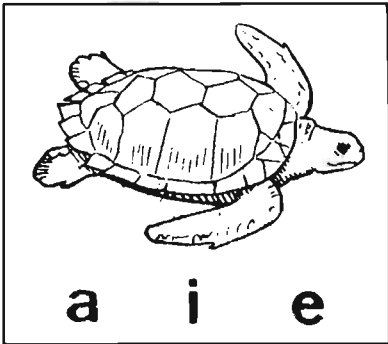
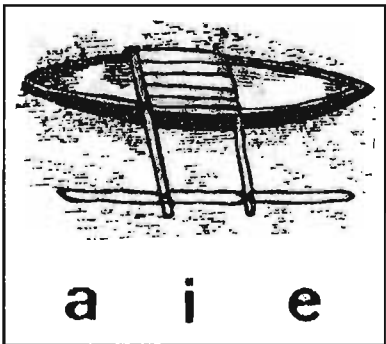
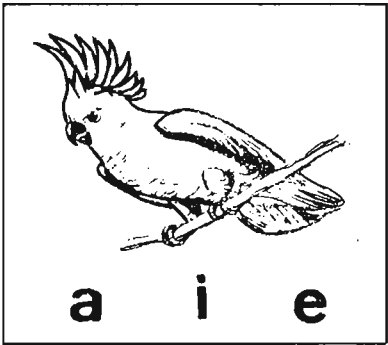
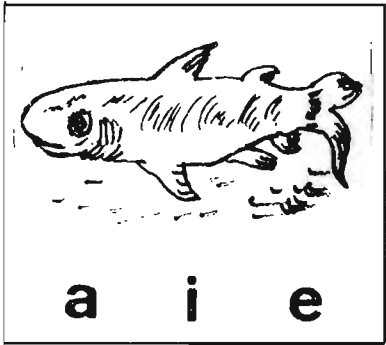
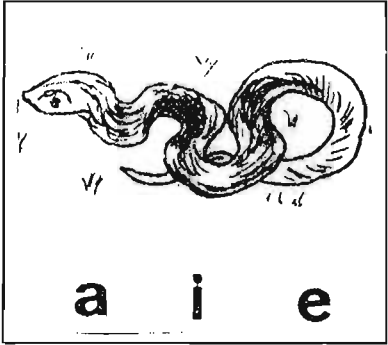
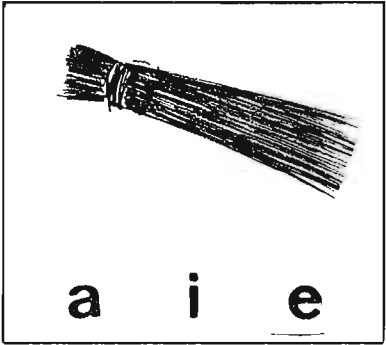
8

9

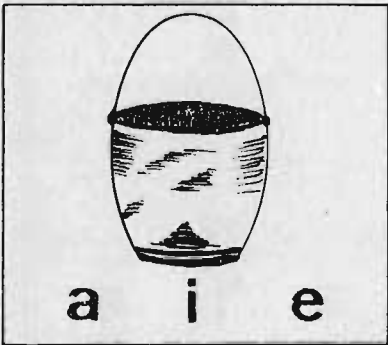
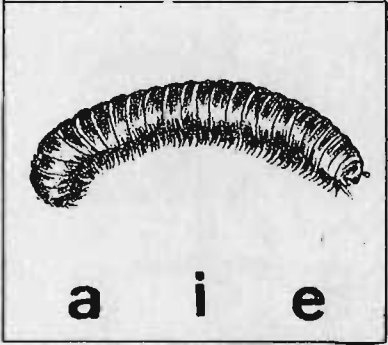
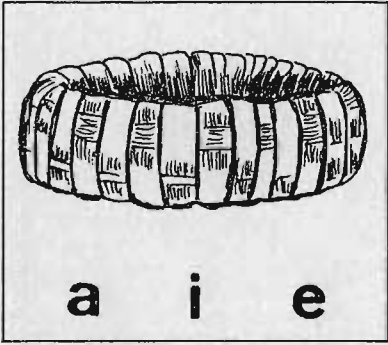
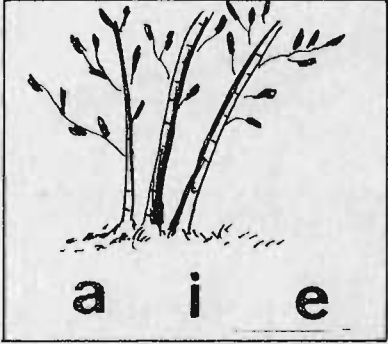
10



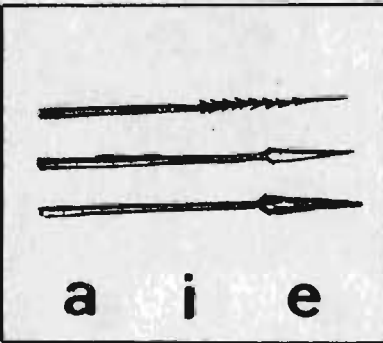
a i e



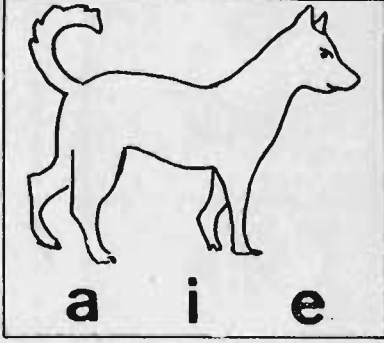
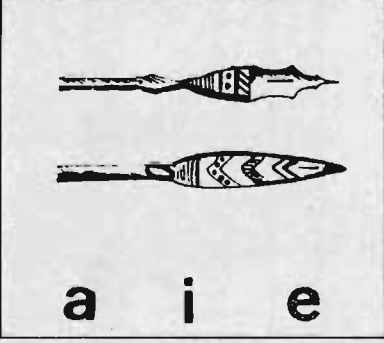
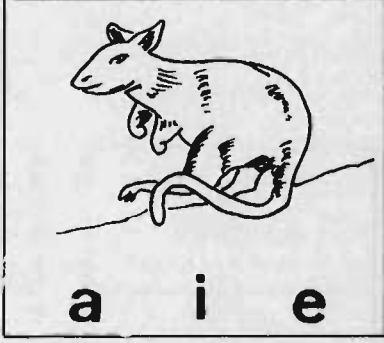
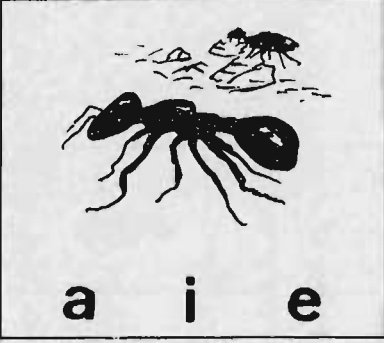
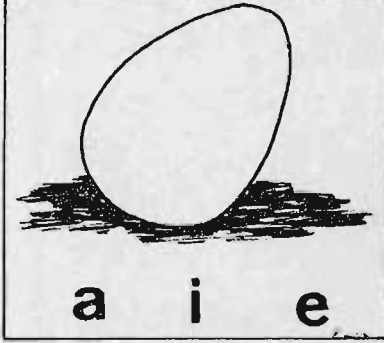
a i e



a i e



a i e



dat
bat
dat
tap

lem
mel
lem
tem

nik
mik
nik
kik

fem
fom
mem
fem

wog
gom
mog
wog

mip
wip
mip
pim

yuk
yul
kuk
yuk

sor
sor
son
sos

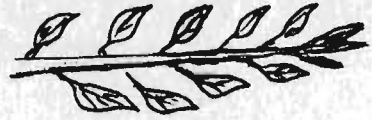
wal
wah
wal
wak

ril
ril
nil
rib

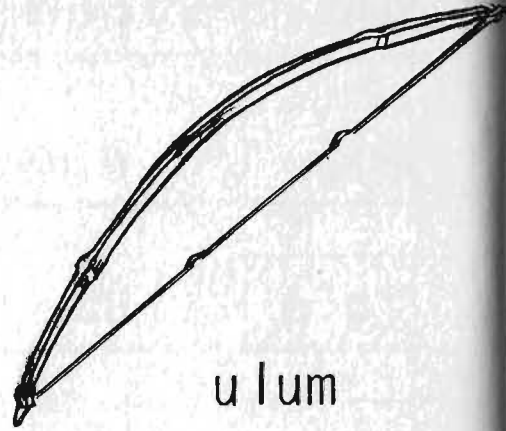
nun
rur
mum
nun

bit	bit	nun	bag
fat	dit	put	fat
kad	lob	kad	dot
lap	lik	lap	top
mes	mes	nun	me
yon	noy	yap	yon
ful	tul	fal	ful
neh	nel	neh	meh

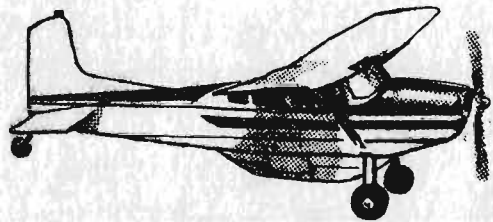
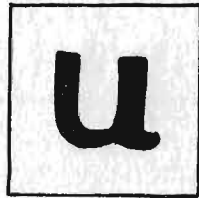
tam	i	t	e	b
las	d	u	l	s
bie	b	t	o	i
ohu	w	g	u	o
asi	i	a	n	t
fen	c	h	f	j
nom	n	k	p	r
sam	v	y	w	s



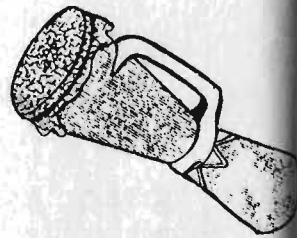
ut



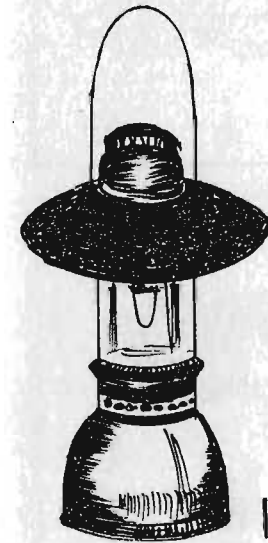
ulum



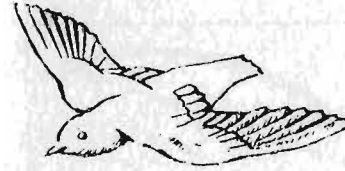
udara



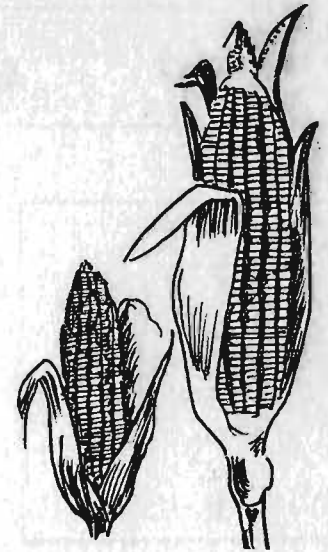
ur



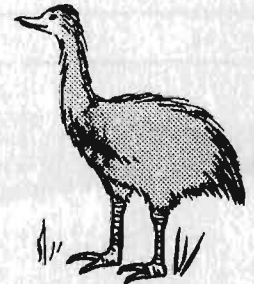
lampu



ju

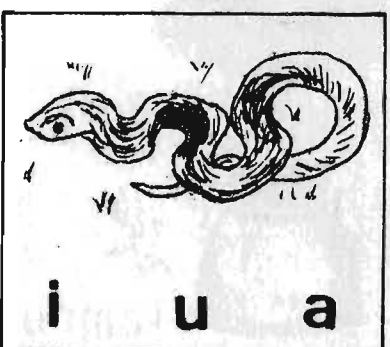
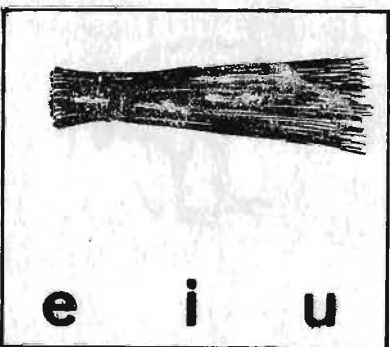
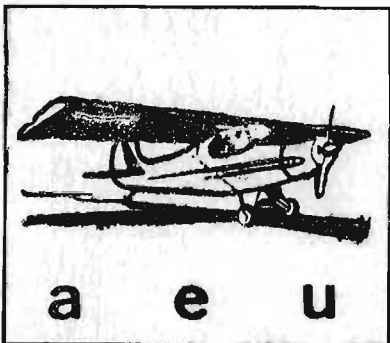
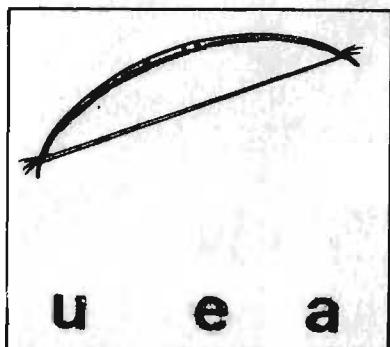
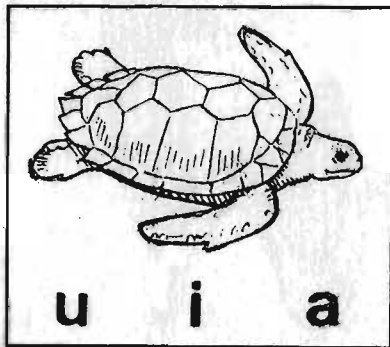


miru

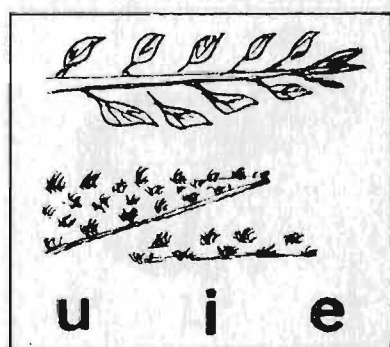
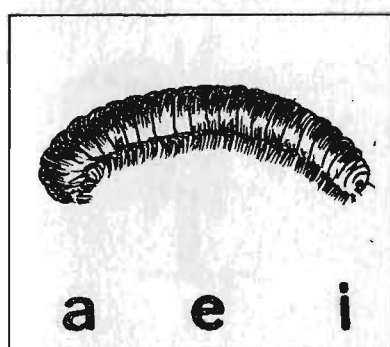
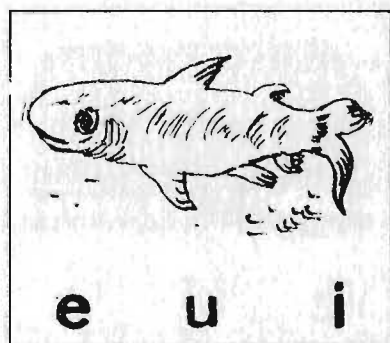
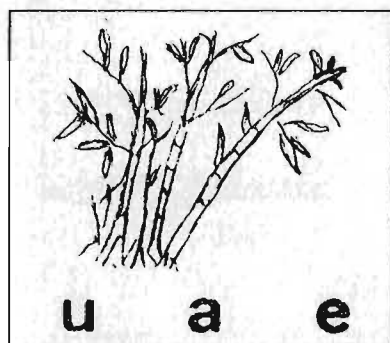
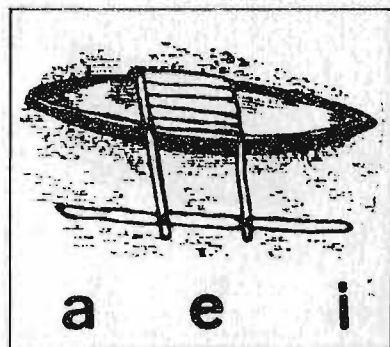
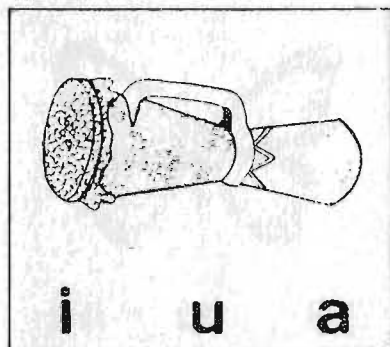


gu

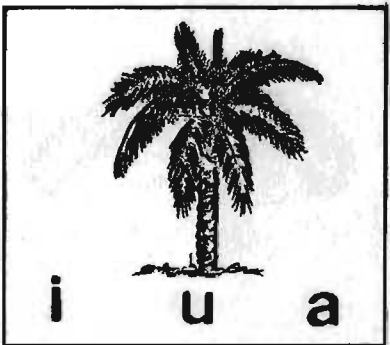
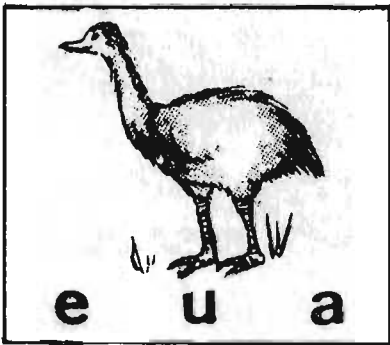
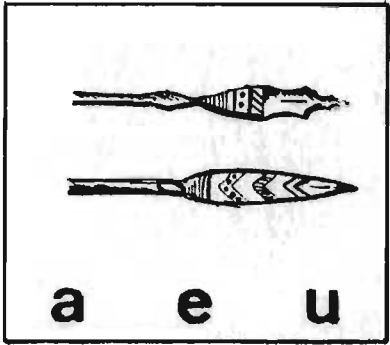
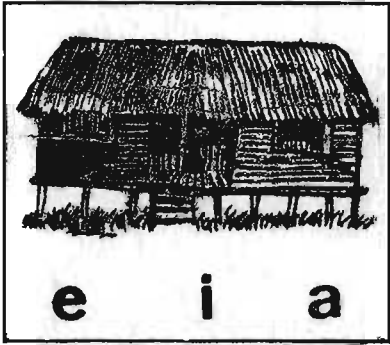
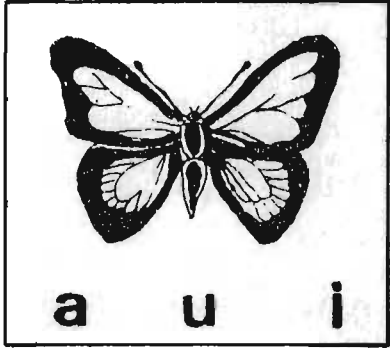
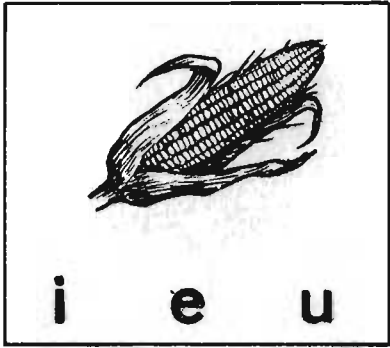
i e u a



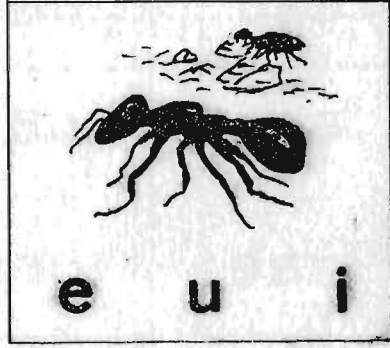
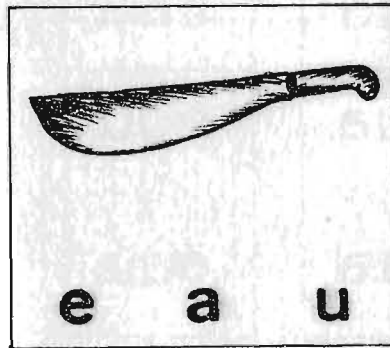
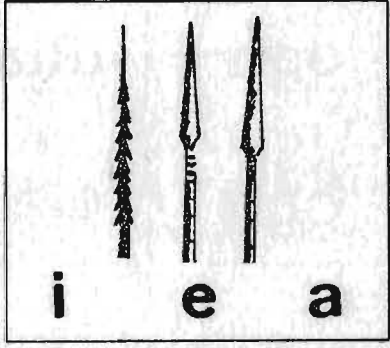
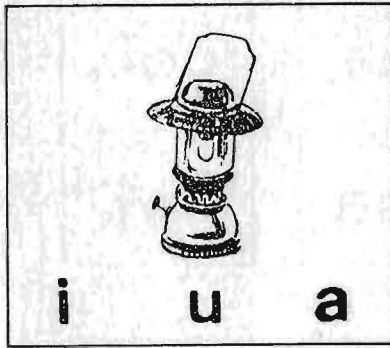
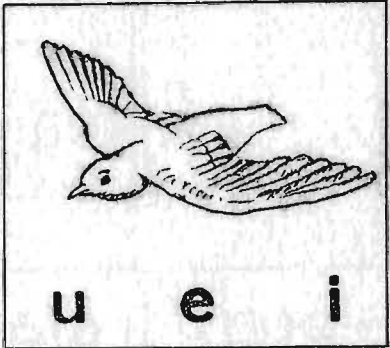
i e u a



i e u a



i e u a



14

iau	aaa	eau
iau	oaa	eau
eau	aaa	aau

ooa	uia	aua	uei
ooa	uua	aua	uoi
oaa	uia	aoa	uei

aau	uia	aua	eau
aau	uia	aua	eou
aae	uie	aaa	eau

bab	ped	dub	pod
bab	peb	dub	bod
bad	ped	dup	pod

aba	oco	oba	ada
pap	obo	oba	ada
aba	oco	aba	ado

pad	dod	pup	opa
dap	dod	dup	oga
pad	bad	pup	opa

pig	gij	yog	jap
pig	gij	goy	jap
pij	jig	yog	gap

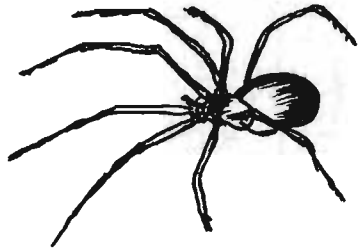
tuh	hof	fik	kat
tuk	hof	fix	kaf
tuh	hot	fik	kat

pig	gij	kif	kat
pip	pig	kef	rat
pig	gij	kif	kat

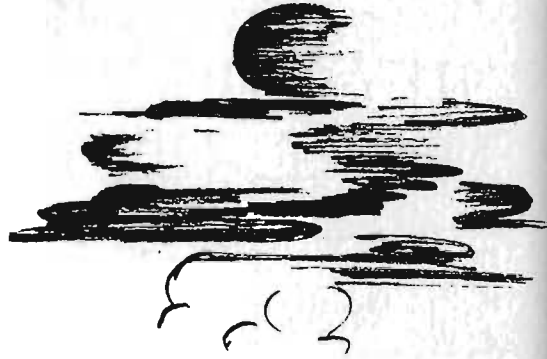
kwa	gwa	bwu	mwo
ka	gwa	buw	mo
kwa	wa	bwu	mwo

mub	ngo	sto	ang
mu	ngo	so	ag
mub	no	sto	ang

mub	ngo	kwa	sta
bwu	ong	mwa	sta
mub	ngo	kwa	ta



obop



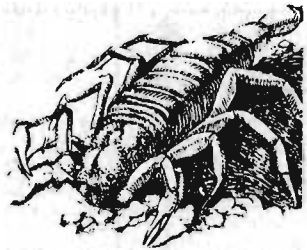
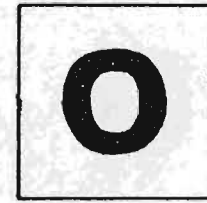
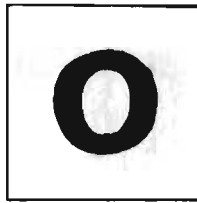
omian



fo



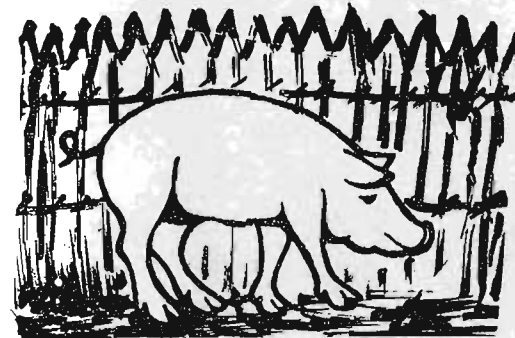
sobo



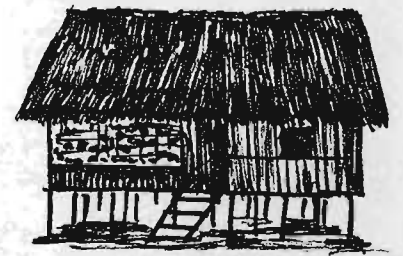
onggongling



ol

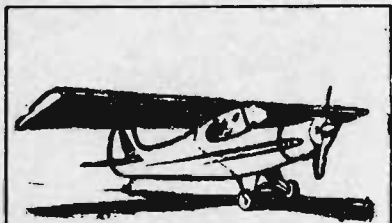


ofo



toko

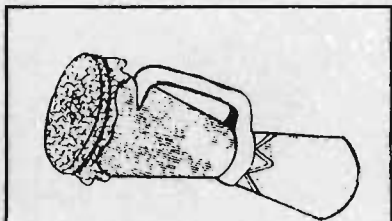
e u o



e u o



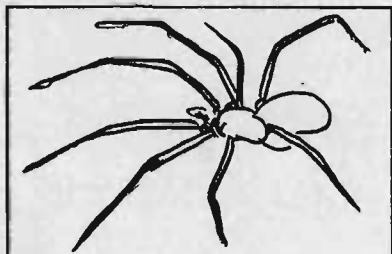
e u o



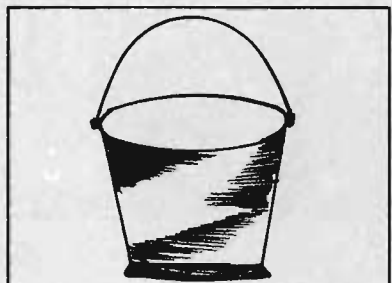
e u o



e u o

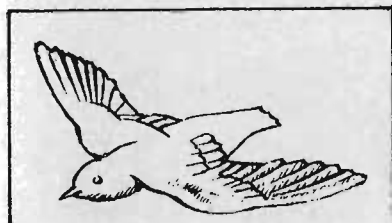


e u o



e u o

e u o



e u o



e u o



e u o



e u o

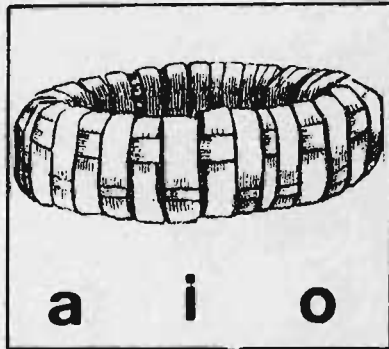
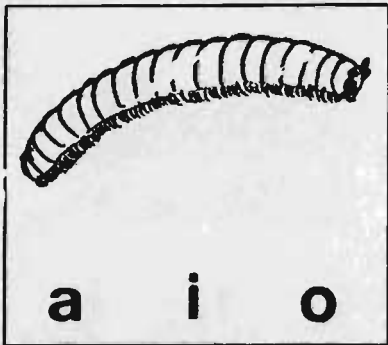


e u o

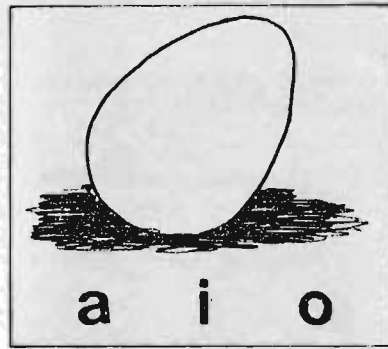


e u o

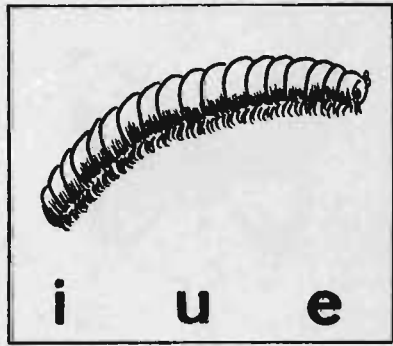
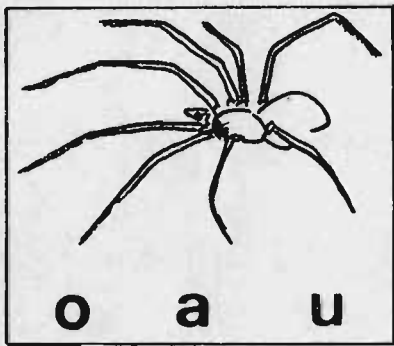
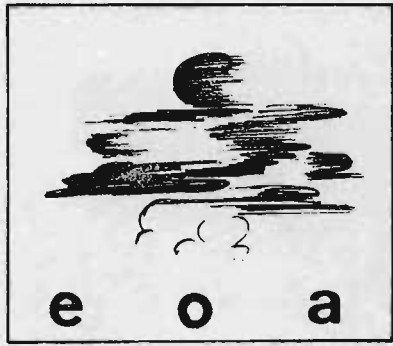
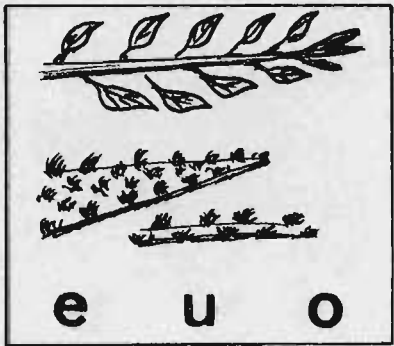
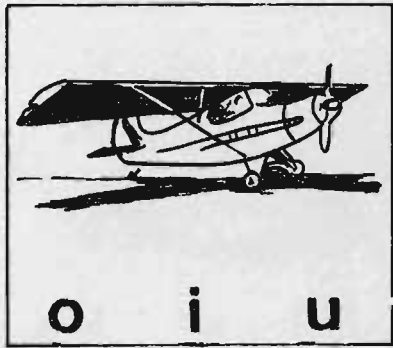
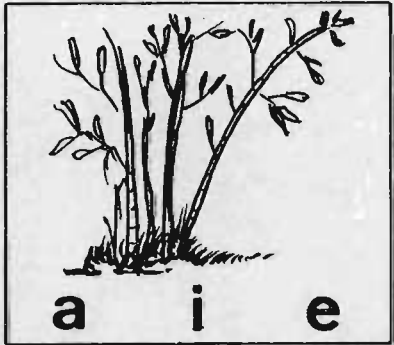
a i o



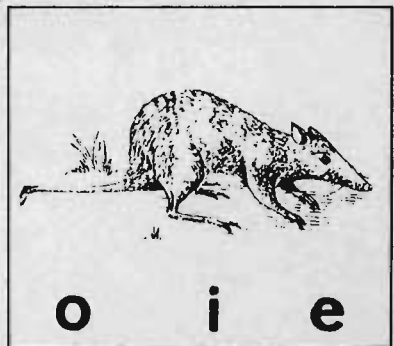
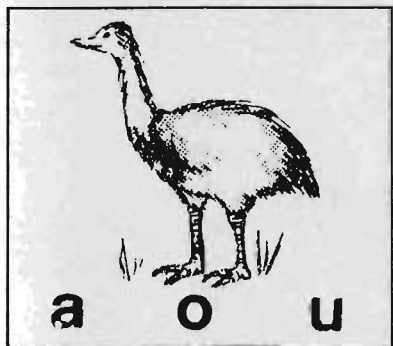
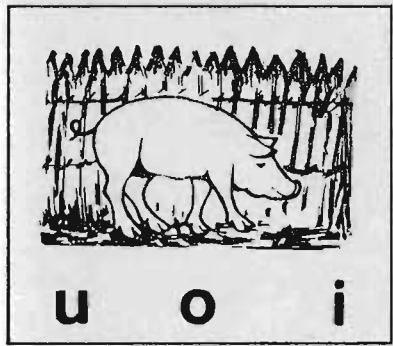
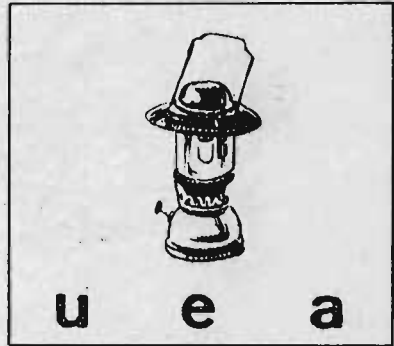
a i o



a i e u o



a i e u o





Iye je tesap sofwa.

Je uwas damtana.

Uwa je nanas tasona.

Tesa belna aa wilni taban,

uwa o iye onawer ge fortia.

Iye nanas eyebana taban,

uwa o iye taasem ga ge tombana.

Hurufu ne jes sa ajarwulum
Pelajaran 1 jamerai 15

a b c

d e f

g iI jJ

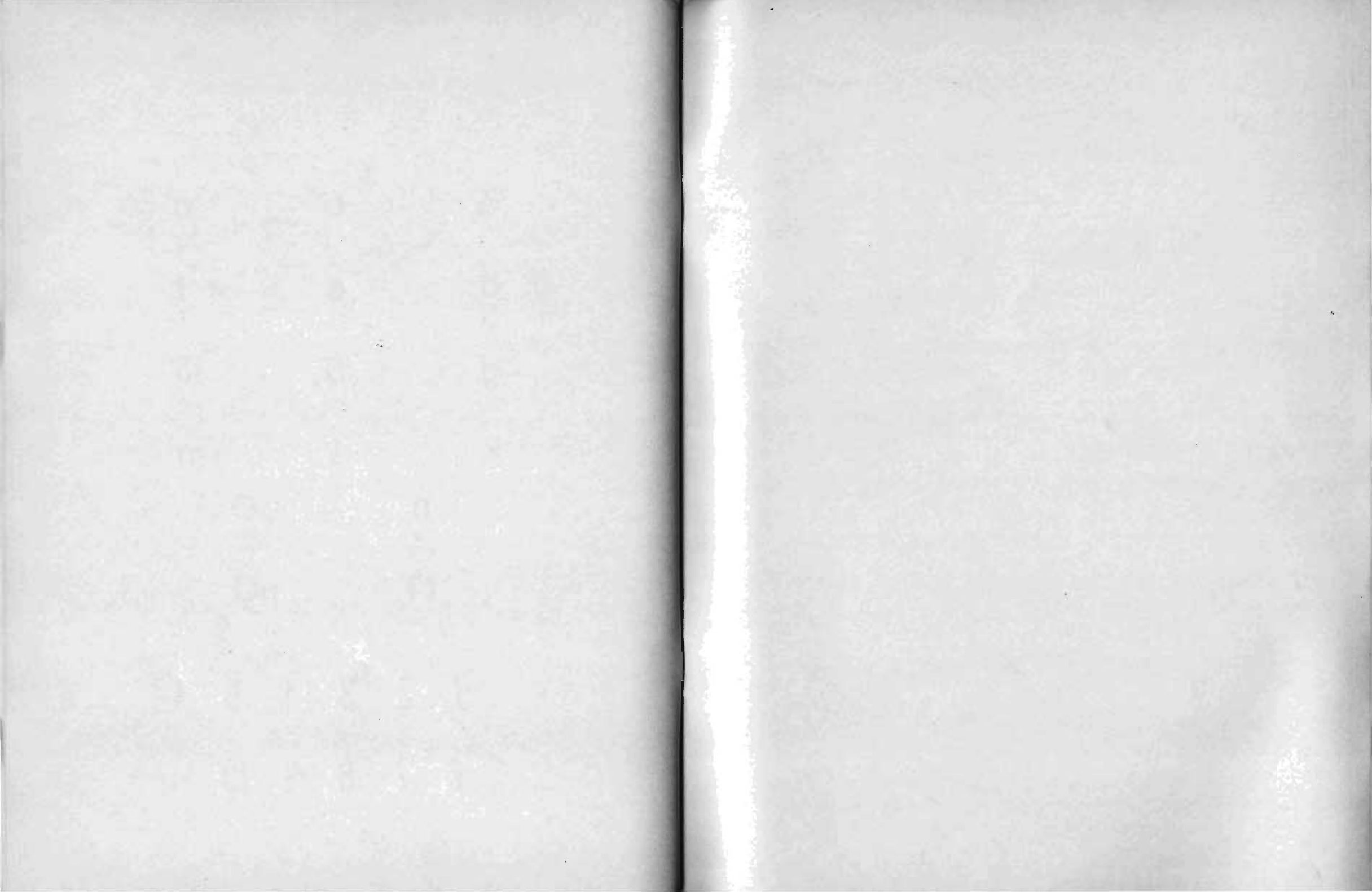
k l m

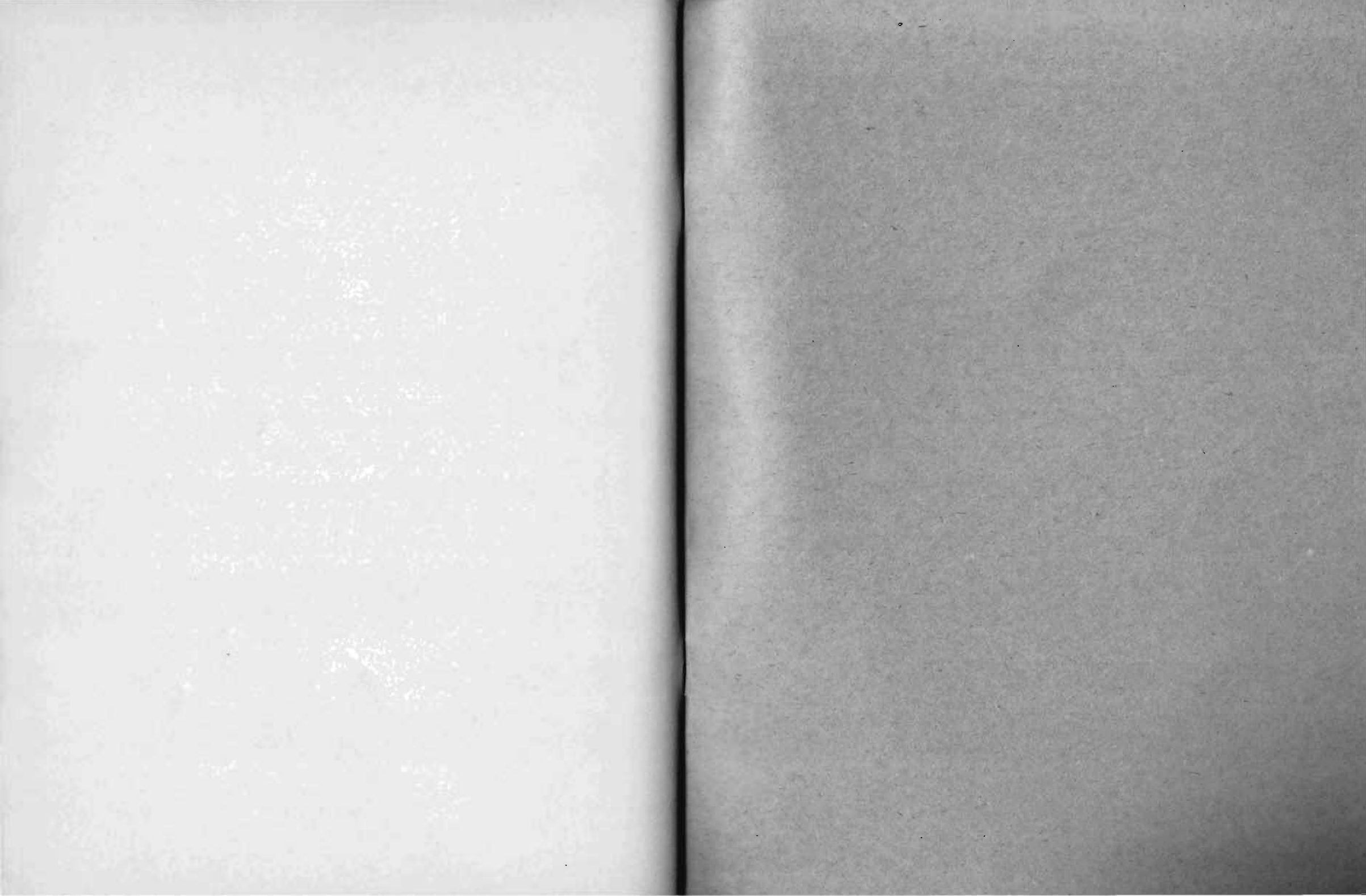
 n oO

 tT uU

l 2 3 4 5

6 7 8 9 10







Percetakan Universitas Cenderawasih